

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant  
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan  
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin  
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

*Tazrawt n Master*

Tayult: Tarakalt Tutlayent

**Tasmidegt n taddart n Belæggal tyiwant  
n Yiyil Eli**

**Tasleḍt Tasnalyamkant**

**Syur :**

- BACHIR Hassina
- OUAMARA Warda

**Slmendad n**

Mass MAHROUCHE Mouhamad L'Hacene

**Inesyu**

- Aselway ; Mass Hamek Brahim
- Anemhal; Mass Mahrouche Mouhamad L'Hacène
- Amekyad; Mass Amaoui Mouhamed

**Aseggas asdawan 2016/2017**

# Asnemmer

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i unemhal n tezrawt-a Mass MAHROUCHE yef laetab-is deg leqdic-nney.

Tanemmirt i yiselmaden n Tesga n Tutlayt d yidles Amaziy .

Tanemmirt i yinelmaden n Master 2 i yellan yid-nney almi d taggara.

Γer taggara ad as-nini Tanemmirt tameqqrant i yimdukal-nney d temdukal-nney i γ-d-yefkan afus n tallalt γas uma s wawal.

Warda d Hassina

# Abuddu

- Leqdic-a ad t-buddey i yemma ezizen d baba ad as-yeefu Rebbi.
- I gma Raḥim d twacult-is ” Nafaε, Malak”.
- I isetma : Dawya, Roza, Nasera, Nassima, Samya, Tasaedit akked twaculin-nsent.
- I temduk-al-iw d yimduk-al-iw yal yiwen s yisem-is mebla ma ttuy : Sabiḥa, Nassim, Warda.
- I yinelmaden d yiselmaden n Tesga d Yidles Amaziɣ.

Hassina

# Abuddu

Ad buddey tazrawt-a i:

I Baba d yemma ezizen fell-i.

- I wayetma ezizen fell-i ; Nacer, Younes, Boukhelfa, Billal, Saëid akk d twaculin nsen.
- I yisetma ezizen ; Djouhra, Wahiba, Souhila, Halima, Souad akk d twaculin nsent.
- I tin iyi-məawaney leqdic-a ; Hassina.
- Ixwali akked twaculin-nsen
- I jedi akli akk d tamyart is.
- Akk i twacult ouamara anda ma llan.
- I yimdukkal-iw ; yal yiwen s yisem-is akked wid iyi-ħemlen.
- I temdukkal-iw ; sabrina wahiba warda waħcia sonia luiza zahra.
- I yinelmaden n tesga n tutlayt n tmaziyt.
- I yiselmaden n tesga n tutlayt n tmaziyt.
- I win i qedcen yef tmaziyt ama deg tesdawit ama deg berra.

**Agbur**

**Isegzal d yizamulen**

**Tazwart tamatut ----- 01**

**I-Aḥric n tesnarrayt**

Tazwart 03

1-Afran n usentel-----03

2-Iswi n usentel-----03

3-Afran n temnaḍt-----03

4-Asissen n temnaḍt -----04

5-Tarrayt i nesseqdec deg tsastant -----04

6-Asissen n yimsulya -----05

7-Tarrayt n tesleḍt n yismidgen-----05

7-1-Tasleḍt n yismidgen iḥerfiyen -----06

7-1-1-Tasleḍt tasnalyant -----06

7-1-2-Tasleḍt tasnamkant-----06

7-2-Tasleḍt tasnalyamkant n yismidgen uddisen -----06

7-2-1-Tasleḍt tasnalyant -----06

7-2-2-Tasleđt tasnamkant-----07

Taggrayt

**II.Aħric n tezri**

Tazwart -----08

1-Tasnisemt -----08

2-Tabadut n tesmidegt-----08

3-Azal n tesmidegt-----08

4-Taggayin n tesmidegt -----09

4-1-Tasmiddent-----09

4-2-Tasmamant -----10

4-3-Tasmidrt -----10

5-Tussniwin yeεan assay d tesmidegt -----10

5-1-Tasnilest -----11

5-2-Tasnalest-----11

5-3-Tasnalya -----11

5-4-Tasnamka-----11

5-5-Tarakalt-----11

5-6-Amezruy-----12

---

5-7-Asıdnawal-----	12
5-8-Tamsislit -----	12
6-Isem amazlay -----	12
7-Tabadut n yisem-----	13
7-1-Ticrađ tigejdanin n yisem-----	13
7-1-1-Tawsit -----	13
7-1-1-1-Amalay-----	13
7-1-1-2-Unti -----	14
7-1-2-Addad -----	14
7-1-2-1-Addad ilelli -----	15
7-1-2-2-Addadamaruz-----	15
7-1-3-Amđan -----	15
7-1-3-1-Asuf-----	16
7-1-3-2-Asget -----	16
8-Tabadut n uzar -----	16
8-1-Amek i d- nessuffuy azar -----	16
9-Asilley n umawal -----	16
9-1-Asuddem -----	16

---

9-1-1-Asuddem ajerruman -----	16
9-1-2-Asuddem anfaliw -----	17
9-2-Asuddes -----	17
9-2-1-Asuddes asdukklan-----	17
9-2-2-Asuddes adukklan-----	17
9-3-Areṭṭal -----	17

Taggrayt

### **III.Aḥric n tesleḍt**

Tazwart

1-Tasleḍt tasnalyamkant n yismidgen iḥerfiyen -----	18
2-Tasleḍt tasnalyamkant n yismidgen uddisen -----	31

Taggrayt

### **IV-Asiḍnawal**

1-Taggayin n yismidgen iḥerfiyen -----	55
2-Taggayin n yismidgen uddisen-----	59
<b>Taggrayt tamatut -----</b>	<b>60</b>

**Umuy n yidlisen**

**Ammud**

Amawal



# Isegzal

**ML:** Amalay

**Nt:** Unti

**Ad:** Addad

**TB:** Tabadut

**Sb:** Asebtar

**Az:** Aẓar

**Md:** Amdya

**K.B:** Bouamara (K.), Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, éd, l’Odyssée, Tizi-Ouzou.

**M.T:** Taifi (M.), Dictionnaire tamaziyt-français (parler du Maroc central) .

**J.M.D:** Jean Marie Dallet; 1982-Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mengellat, Ed, SELAF, PARIS

## Izamulen:

«        »: Tabadut n wawalen akken i ten-nufa deg yisegzawalen i nesseqdec.

[ ]: Tira tamsislant.

**Tazwart tamatut**

## Tazwart tamatut

Tasnisemt d yiwet n tussna izerrwen isem amazlay s umata. Ad naf d akken tussna-a tebda yaf sin yehricen tasmident tzerrew ismawen n yimdanen, ma d tasmidegt tzerrew ismawen n yidgan, tettnadi yef tadra-nsen, d unamek-nsen, d ubeddel-nsen seg tallit yer tayed, am wakken dayen ad naf tettnadi yef yidles n tyermiwin yejlan. Yef waya asentel n tezrawt-a yerza agmar d unadi yef yinumak n yismawen n yidgan n taddart n **Belaggal** i d-yezgan deg tyiwant n Yiyil Eli send ad jlun. Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnilest imi nra ad neqdec yef tasmidegt.

Akken i d-yenna: **DUBOIS (1999 :sb. 485)**: « *Tasmidegt d tussna izerrwen tadra n yismawan n yidgan d wassayen isean d tutlayt n tmurt-nyi , tutlayin n tmura-nyi den ney d tutlayin yejlan, tasmidegt tebda s umata ilmend n trakalt . »*

Iswi n tezrawt-a, d agmar d unadi yef yinumak n yismawen n yidgan i d-yellan deg taddart-a iwaken ur jellun ara yinamek-nsen imi nezmer nseqdac deg tutlayt anect-a d ayen ara yasnernin amawal n tutlayt n tmaziyt s umata. Ma d ayen imugen yef tasmidegt ad naf kra n tezrawin d yedlisen ad nebder seg-sen adlis i yexddem **CHERIGUEN (F.) , (1993)**« *Toponymie Algerienne des lieux habités (noms composés)*. Ed.Epigraphie Algérie akked udlis i yexdem **DAUZAT, (A.) (1951)**. *Les noms de lieux, origine et évolution, Paris, Ed. Librairie de lagrave.*

ad naf dayen tazrawt n **AHMED ZAID (M.) (1999)**, «*Contribution à l'étude de la toponymie villageoise Kabyle, thèse de doctorat-Inalco, Paris.*

Deg tezrawt-a yewwi-d ad nnadi dacu i yeğgen imezwura n taddart-a ad fken ismawen-a i yedgen-a? D acu i d inumak-nsen d tadra-nsen?

Ilmend n waya nebda leqdic-nney yef krađ (02) n yihricen .

Aħric amezwaru d aħric n tizri, deg-s ara ad d-nefk tabadut n tesmidegt, azal n tesmidegt, taggayin n tesmidegt, d kra n tussniwin yesɛan assay d tesmidegt, d tecrađ tigejdanin n yisem .

Aħric wis sin d aħric n tesleđt, deg-s ad nexdem taşleđt tasnalıamkant i yesmidgen i d-negrew deg taddart-agi n Belɛggal.

Ihi s wakka nezmer ad d-nini dakken tasmidegt d aħric i yellan i usnerni n umawal n tutlayt.

**Iferdisen n tesnarrayt**

### **Tazwart**

Deg uḥric-a ad nwali kra n yiferdisen n tesnarrayt i neḍfer deg tezrawt-nney, ad nemeslay sumata yef usentel, iswi n usentel, afran n temnaḍt, tarrayt i nesseqdec deg tsastant, asissen n yimsulya, asissen n temnaḍt d tarrayt n tesleḍt n yismidgen.

### **1-Afran n usentel**

Tazrawt-a terza tayult n tesmidegt, imi nga tasleḍt tasnalyamkant i yismidgen i yellan deg taddart n Belæeggal i d-yezgan deg tyiwant n Yiyil Eli deg wayir n Bgayet.

- Timental i ay-yeḡḡan nefren-d asentel-a:
- Asnerni n leqdicat i d-yellan yef tesnilest s umata, ladya tasmidegt
- Afran n usentel-a yella-d acku taddart-a d tin i nessen s wa
- Anadi yef yesmidgen ur nettwassen ara acku llan kra n yismidgen deg tutlayt n yal ass ur ttwassnen ara, ilaq ad nnadi fell-asen iwakken ad ttwassnen.

### **2-Iswi n usentel**

Iswi n tezrawt-nney d agmer n yismidgen yellan deg taddart n Belæeggal, d unadi yef yinumak d umezruy-nsen.

- Tiririt n yismawen n yismidgen yellan deg timawit yer tira.
- Aḥraz n wawalen yellan deg tutlayt.
- Asnerni n umawal n tutlayt.
- Anadi yef yinumak n yismidgen.

### **3-Afran n temnađt**

Yella-d ufran n temnađt-a acku ur yelli ara yakkan leqdic imuggen yef tsmidegt n taddart n Belæeggal yef waya yessefk fell-ay ad d-nawi amaynut i wakken ad nesnerni amawal n tutlayt n tmaziyt dayen timental i y-yeğgen ad nefren tamnađt-a acku taddart-a d tin isean amezru meqqren .

### **4-Asissen n temnađt**

Belæeggal d taddart i yeddane d læerc n Ait Eebbas , tezga-d deg tyiwant n yiyil Ali deg wayir n Bgayet ,tebeed yef tyiwant azal n 24 ikilumitren si tama ugmud ad naf zzint-as-d tuddar-a :Si tama n ugafa taddart n Wizran; si tama utaram ad naf taddart n Zina akked d tniri seg unzul d lqelæa n Ait Eebbas seg wegmud d igran n uzemmur.

### **5-Tarrayt i neseqdec deg tsastant**

Iwakken ad d-negmer ammud-nney isefk fell-ay ad neffey yer wennar i wakken ad nesseqsi yef yinumak n yismidgen yellan deg taddart n Belæeggal, d unadi yef timental i ten-iğgen ad sen-semmin akka, ihi ammud-nney newwi-t-id syur imezday n taddart-a, nerza yer yimyaren n taddart-a d temyarin acku d nutni i yesean cfawat yef wayen i d-ğgen yimezwura.

Iwakken ad nessawed yer yiswi-nney deg tsastant-a nheyya-d kra n yisteqsiyen i yimsulya gar-asen:

-Acuyer i as-semmam i wadeg-agi akka?

-D acu i yeğgen imezwura-nney ad asen-fken ismawen-a?

-D acu-t umezruy n wadeg-a d unamek-is?

## 6-Asissen n yimsulya

Imsulya i nefren iwakken ad nessawed yer yiswi-nney deg tsastant-a d imyaren d temyarin n taddart-ini acku d nutni i yesnen ismidgen yellan deg temnađt-a, arnu d nutni aniyer i nezmer ad naf tiririt isteqsien-nney.

Isem	Leɛmer	Tawuri
(M.) S3id	93n yiseggasen	D afellađ dařagad damjahed .
(w.) lřusin	80 n yiseggasen	Dafellađ
(H.) tayeb	75 n yiseggasen	D afellađ
(O.)Messaud	83n yiseggasen	D afellađ
(A.)Zahra	80 n yiseggasen	D tameřřut n uxxam
(Y.) Akila	80 n yiseggasen	D tamřřut n uxxam
(H .)Louiza	60 n yiseggasen	D tameřřut n uxxan



## **7- Tarrayt n tasleđt n yismidgen**

Deg tazwara ad nessismel ismidgen n taddart-a ilmend n snat n taggayin:

-Ismidgen iherfiyen

- Ismidgen uddissen

Siyin akin ad neg tasleđt tasnalyamkant i yal yiwen seg-sen.

### **7-1 -Tasleđt n yismidgen iherfiyen**

**7-1-1-Tasleđt tasnalyant:** Deg uhric-a ad nekkes i yal isem n

Yismidgen azar-is d tecrad tegejdanin (tawsit, amdan, addad)

Md: Tamrijet (d aherfi)

Azar-is: mrj

TA: unti

Ad: addad ilelli/ Addad amaruz: Temrijt

AM: Asuf

### **7-1-2-Tasleđt tasnamkant:**

Deg-s ad nefk anamek n yismidgen i yellan deg taddart-a akken i d-nnan yimsulya d wamek i d-nan deg yessegzawalen i nesseqdec. Md: Eejrud (d aherfi)

Anamek-is: D akal ur yelhi ara i tfellaht, acku yeččur d idyayen.

### **7-2-Tasleđt n yismidgen uddisen**

Deg tazwara nura ismawen n yismidgen akken llan, syin akin nebda yal tayunt iman-is, imir nekkes-d azar i yal yiwen seg-sen, nerna nexddem-asen tasleđt tasnalyamkant.

### **7-2-1-Tasleđt tasnalyat**

**Md:** Asammer n tebrarast (d uddis)

**Asammer:** Ml, Sf, Dl/Ad: Am: usammer

**Az:** sMr

**N:** d tanzeyt

**Tabrarast:** Sf, Nt, Ad: Il/Ad: Am: tbrarast

**Az:** brs

**7-2-2-Tasleđt tasnamkant:** Deg-s ad nefk anamek n yismidegen imlend n wayen i d-nan yimsulya d wayen i d-nan deg yisegzawalen am usegzawal n **J.M.D, M.T, K.B.**

**Asammer:** D adeg yezga-d iwula acaruuq n yittij tuget n yimezdey n taddart-a dina izedyen.

**J.M.D:**« *Asammer, isummer, versant exposé au solier*».(sb780)

**Tabrarast:** Anamek-is yur yimsuaya: Adeg-a d ahriq yeqreb yer taddart, semman-as akka acku llan deg-s atas n yesekla n tubrast.

**Ahric n tezri**

## Tazwart

Deg uħric-a ad d-nawi awal yef tsmidegt s umata, tabadut-is d tussniwin yesəan assay d tsmidegt, dayen ad nawi awal yef yisem amazlay d tecrađ tigejdanin n yisem.

### 1-Tasnisemt

D tussna i zerwen ismawen imazlayen, tebđa yef sin yiħricen tasmiddent d tsmidegt akken i d-yenna: **Dubois (J.)**(1994:sb334):«*D aħric n tesnawalt i izerrwen tadra n yismawen imazlayen, tikwal nezmer ad nebđu tazrawt-a yef tasnismident akked tsmidegt*».<sup>1</sup>

### 2-Tabadut n tsmidegt

Tasmidegt d awal uddis i d-yekkan seg tuđsa n sin n wawalen n «isem+adeg».

Tasmidegt d tussna i d-yekkan seg tesnisemt, tzerrew ismawen n yidgan tettnadi ye f tadra-nsen d unamek i səan deg tmetti. Akken i d-yenna: **Dauzat (A.)**(1960:sb09):«*Tismidegt d yiwen n uħric agejdan n teklisent tinmettit, teskanay-ay-d anamek i nettsemmi ilmend n talliyin d yidgan, tessegza-yay-d anamek ugar iman ayerfan, amili-ines uffir ney imseđru d walallen i yes-senfalayen*».<sup>2</sup> Amaken **Dubois (J.)**(1999:sb485):«*Tismidegt d tussna i izerwen tadra n yismawen n yidgan d wassayen-nsen d tutlayt n tmurt-nni, d tutlayin n tmura-nniđen ney tutlayin yejlan*».<sup>3</sup>

<sup>1</sup> -«Est une branche de la lexicologie qui étudie l'origine des noms propres, on divise parfois cette étude en anthroponomie et toponymie».

<sup>2</sup> -«La toponymie constitue d'abord un chapitre précieux de psychologie sociale. En nous enseignant comment on a désigné suivant les époques et les milieux, les villages, les champs, les rivières et les montagnes, elle nous fait mieux comprendre l'âme populaire, ses tendances mystiques ou réalistes, ses moyens d'expressions».

<sup>3</sup> -«La toponymie est l'étude de l'origine des noms des lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues disparues.»

### 3-Azal n tesmidegt

Tismidegt d tussna yesëan azal meqqren deg tutlayt.

Iswi-ines agejdan d anadi yef tadra d yinumak n yismidgen, ihi s wakka ad nini tismidegt d allal usegzi n tedianin n umezruy d usekfel n later n tyermiwin d yiwerfan yezrin, akken i d- yenna **Baylon (Ch.) (1982:sb40)**:«*Tismidegt d tin yesëan assay d yinig n yiwerfan, tiwɣiyin, imnekcamen, d yimecwaren i d-lhant tyermiwin*».<sup>4</sup>

### 4- Taggayin n tesmidegt

Tasmidegt d yiwen n yicig seg tesnisemt, ilmend n **Cheriguen (F.) (1993:sb130, 131)** *Tasmidegt n tmaziyt tebɗa ney tettwassen s semmust (05) n taggayi*

-Ismawen n yidurar: d ismawen yesëan assay d yidgan elayen: Tizi, awrir, tiyilt

-Ismawen n yigran: d ayen yesyan assay d yigran

- Ismawen icudden yer waman: d ayen yesyan assay d waman: isaffen, tiliwa, Iyezren

-Ismawen n tmezduyt: d ayen yesëan assay d yidgan n tmezduyt: Md: Taëzibt, taddart, axxam.

-Ismawen yesëan assay d yimdanen: d idgan i yettwasnen ilmend n yismawen n yimdanen i ten-izedyen Md: Si Muhend wesrağ, Sidi Eëzzuz.

#### 4-1-Tasmiddent

D tussna i zerwen tadra n yismawen n umdan akken i d- yenna:**Dubois (J.) (1994, sb39)**:« *D ahric n tesnisemt tzerrew tadra d umezruy n yismawen n*

---

<sup>4</sup>«C'est que la toponymie est en relation avec les migrations des peuples, les conquêtes de territoires, les colonisations et les libérations, avec l'histoire des civilisations.»

*umdan* ». <sup>5</sup>, ad naf dayen **Atoui(B.)**(1996:sb112), i debder “oucen Samira“deg tezrawt-is yenna-d: « *ismidden d isem n umdan ney n ugraw n yimdanen, ttuseqdacen i uskan n yidgan*». <sup>6</sup>

#### 4-2-Tasmadrart

D tussna izerwen ismawen n yidgan elayen , tasmidrart d awal uddis i d-yellan s tuddsa n sin wawalen “isem+ adrar”. Yenna-d :**Dubois(J.)**(1994:sb337) «*Tasmidrart d aḥric n tesnisemt izerrew ismawen n yidurar*». <sup>7</sup> ad naf **Atoui(B.)**(1996:sb103 )yenna-d :« *Tasmadrart d isem n wadeg yettwaseqdec iwayen ur nelli ara d lewḍa*». <sup>8</sup>

#### 4-3-Tasmamant

D aḥric izerwen ismidgen n waman am yisaffen d yidgan anda llan waman, tasmamant d awal uddis id yekkan si tuddsa n sin wawalen“isem+aman”. Yenna-d: **Dubois (J.)**(1994:sb235):«*Tasmamant d aḥric seg yiḥricen n tesnisemt, tzerrew ismawen n yidgan n waman*». <sup>9</sup>

#### 5-Tussniwin yesεan assay d tesmidegt

Deg uḥric-a ad nemeslay yef tussniwin yesεan assay d tesmidegt, am trakalt d umezruy, akked tesnilest d yiffurkan-is akken i d- nna**Boussahel(M.)**(2002, 2001, sb65) i d- ibder” Aissat Ouardia” deg tezrawt-is «*Ismideg ur yelli ara iman-is, d adeg i zemren ad yejmeε ugar n yiwet n tussna ney d tussna ideg temlillint tussniwin-a: Amezruy, tarakalt, tasnamettit, tasezikt d tesnilest*». <sup>10</sup>

<sup>5</sup> -«L’anthroponymie est la partie de l’onomastique qui étudie l’histoire des noms de personne».

<sup>6</sup> -«Un ethnonyme est un nom de personne ou de groupement de personne, utilisé dans la désignation des lieux».

<sup>7</sup> -«L’orgonomie est la partie de l’onomastique qui étudie les noms de montagne».

<sup>8</sup> -«Un oronymie est nom de lieu s’appliquant à un relief plus en moin important».

<sup>9</sup> -«Est la partie de l’onomastique qui étudie les noms des cours d’eaux».

<sup>10</sup>«-La toponymie est en rapport avec d’autre sciences telles : histoire, la géographie la sociologie, l’archéologie et la linguistique».

### 5-1-Tasnilest

D tussna n tutlayt s umata, d tussna tagejdant i seg d- teffey tesmidegt, akken i d-yenna **Cheriguen(F.)(1993:sb21)**:«*Tasnilest d tussna tagejdant i d-yesbedden tasmidegt, tamsisliit d tesnalya d ihricen igejdanen deg usegzi n kra n yismidgen*»<sup>11</sup>. yef waya ad naf tamsiselt, tasnalya, ladya tagmuzart d wid i d-ikeččmen ugar deg usegzi n yismidgen .

### 5-2-Tasnalya

D tussna izerrwen talya n wawal, seg talya-ines taqburt yer tmirant d tin yettbeddilen seg tallit yer tayed, seg tutlayt yer tayed rnu yer-s tkeččem deg usegzi n unamek n yismidgen.

### 5-3-Tasnamka

Tasnamka d tussna, izerrwen anamek n wawalen, tesa azal meqqren deg tesmidegt, imi tkeččem deg wayen yerzan asegi n yinumak n yismidgen.

### 5-4-Tasnalest

D allal agejdan i tesmidegt, acku tuget n yismidgen sean assay d wayen yerzan ahric n wansayen, timmarewt akked tesredt.

### 5-5-Amezruy

Tismidegt tesa assay d umezruy acku deg usegzi n yismidgen ilaq tuyalin yer umezruy- nsen, akken i-d-yenna : **Cheriguen(F.)(1993:sb23)**« *Amezruy yesa azal d ameqqran deg usegzi d ubeddel n kra n tayunin tismidganin, tikli n yiyerfan, amsedfer n tasuta, tuddsa tayerfant d ubeddel n wadeg n tmezduyt*».

<sup>11</sup> -« La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie... ; La phonétique évolutive et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certains toponymes».

## 5-6-Tarakalt

D tussna izerwen timnađin, d tin yesean azal d ameqran seg unadi yef yismawen n yidgan .akken i-d-yenna: **Dauzat (A.)(1994, sb 228)**:« *Ur nezmir ara ad nezrew ismawen n yidgan, ma yella ur nesen ara tarakalt n temnađt-nni*». <sup>12</sup>

## 5-7-Asiđnawal

Asiđnawal d aħric i teseqđac tesmidegt deg usismel n yismidgen ilmend n taggayin yemgaraden acku yeskan-ay-d anti taggayin yugten yef tayed yef waya ad naf **Cheriguen (F.), 1993, sb23**) yenna-d: « *Asiđnawal yeqqar-d deg kra n temnađt ma yella d ismawen n yidurar i yugten yef wid anid llan waman, ma yella d ismawen n yiyersiwen d yismawen n yimdanen kkin akk deg tesmidegt*». <sup>13</sup>

## 5-8-Tamsislit

D tussna izerrwen asusru n yiferdisen n tutlayt, amek i yettwassusru wawal-nni seg tallit yer tayed, gar temnađt ilmend n yilluggan imsislanan n tutlayt.Akken i-d-yenna: **Dauzat (A.)(1951, sb75)**«*Ismawen n yidgan twasilyen-d seg tutlayt tmeslauen madden deg wakud i deg i d-nulfan, maca tura bellen ilmend n ubeddel n yilugan imsislanan n tutlayt-nni*»<sup>14</sup>.

## 6-Isem amazlay

Isem sumta d awal i d yemmalen amdan , ayersiwi , ney tayawsa , maca « isem amazlay» yerza amdan, adeg, tamurt, tamdint, abrid.Ihi isem amazlay ur iqebbel

<sup>12</sup>-«On ne peut étudier les noms des lieux sans connaitre la géographie de la région».

<sup>13</sup>-«La statistique lexicale répond, par exemple, à la question de savoir si dans une aire géographique donnée les noms de relief sont plus ou moins importants que les hydronymes ou que les noms d'animaux et les noms d'hommes ayant tous servi la toponymie».

<sup>14</sup> -«Les noms de lieux étaient formés par les langues parlés à l'époque de leur création, et ils se transforment suivant les lois, phonétiques propres aux idiomes».



ara tasuqelt, acku akken i yella yisem-inni n umdan ney tyawsa deg tutlayt ara semmin deg tutlayt-nniḍen.

## 7-Tabadut n yisem

Isem d awal id yemmalen amdan, ney tayawsa ney ayarsiw, ihi isem d yiwən n uferdis ger yiferdisen n umawal, yettbeddil talya ilmend n tecraḍ tigejdanin n yisem (tawsit, addad, amḍan).

### 7-1-Ticraḍ tigejdanin n yisem

Deg tmaziyt isem yesyɛa kraḍ n tecraḍ tigejdanin (Tawsit, Amalay, d waddad).

#### 7-1-1-Tawsit

Deg tmaziyt tawsit d awalec, d asmil n tjerrunt yessemgiriden gar snat n tewsatın: Amalay d wunti.

#### 7-1-1-1-Amalay

Isem amalay sumata ibeddu s teyra (a, u, i) .Ad naf **Nait zerrad(k.)(1995:sb44)** yenna-d: «*Isem amalay sumata ibeddu s yiwet gar teyra ya(a, u, i)* »<sup>15</sup>.

**Md:** - Ayanim, amalu, Anza.

- Usaku, uyilas, ufalku.

- Iyil, iyzar, igelmimen, ixerban.

Maca nezmer ad naf isem ibeddun s tergalin**Md:** lebher, semlal.

#### 7-1-1-2-unti

yettili-d yisem yer wunti s tmarna n “ t ”yer tazwara d tagara n yisem.

---

<sup>15</sup> «Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (préfixe d'état :a, i, u) ».

**Md:** Asif → tasift

Agni → tagnit

Iyzer → tiyžert

Llan yismawen d yettilin yer wunti s tmerna n “t” yer tazwara kan **Md:**

Tizi, tala, taburga.

Maca llan kra n yismawen untiyen ur sein ara ticrađ n wunti **Md:** tili, luđa, tala.

### 7-1-2-Addad

Addad d tasmilt n tjerrumt i yessemgiriden ger waddad ilelli d waddad amaruz, Ad naf **Aissou (o.)(2008:sb60)** tenna-d: « *D asmil ajerruman i d-igellun s umgired gar waddad ilelli d waddad amaruz* »<sup>16</sup>.

#### 7-1-2-1-Addad amaruz

Addad amaruz yettili-d s ubeddel n teyri tamezwarut n yisem akken i d-yenna: **Nait zerrad (k.)(1995, sb62):**«*Addad amaruz n yisem yettili-d s ubeddel n teyri tamezwarut deg tuget n yisentalen ijerrumaniyen: d uzwir n “w” ney “y” d /ney uyelluy n teyri tamezwarut*»<sup>17</sup>.

yettili-d usiley n waddad amaruz s tmarna n “w” ney”y” yer tazwara

**Md:** Asif → wasif

Iyil → iyil

<sup>16</sup> -« C’est une catégorie grammatical qui assure l’opposition entre l’état libre et l’etat d’annexion».

<sup>17</sup> -«L’etat d’annexeion du nom se manifeste par une modifcaion affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de “w”ou”y”et/ou maintien ou chute de la voyelle initiale» .

Yettili-d dayen s temlilit n teyri **Md** : Amalu → umalu

Azru → uzru

Yettili-d waddad amaruz s uyelluy n teyri deg wunti **Md**: Tayanimt → tyanimt

### 7-1-2-2-Addad ilelli

**Md**: asqif , ayeddu , anza.

### 7-1-3-Amdan

D taggayt n tjerrumt, tebda yef sin :Asuf, Asget.Ad naf **Nait zerrad**  
(k.)(1995:sb49):« *Tamaziyt tesa asuget* »<sup>18</sup>.

**7-1-3-1-Asuf**: Asuf deg tmaziyt d ayen id-yemmalen yiwet n tayunin **Md**:  
Azru / Aεcuc / Ayeggad.

**7-1-3-2-Asget**: Aseget deg tmaziyt yemmal-d snat ney ugarn n tayunin  
**Md**: Axrib → Ixerban

Agelmim → Igelminen

✓ Deg tmaziyt asget yetteli-d s tmerna n tehrayet

**Md**: Iger → igran

Adrar → idurar

✓ Asget s temlilit n teyri

**Md**: Asammer → isummer

✓ Asget s temlilit n teyra d tmerna n tehrayet

**Md**: Agelmim → igelmimen

<sup>18</sup> -«Le berbère possède un singulier et un pluriel».

Ahriq → iherqan

## 8-Azar

Azar d adda agejdan argalan, yezdi akk awalen dixel n yiwet n tutlayt ney tutlayin n yiwet n twacult .Deg talya-ines d amsedfer n tergalin, Akken id yenna **Dubois (J.)(1999, sb395):**« *Azar d aferdis n wadda, yecrek akk awalen i ittikken yer yiwet n twacult tamawalant dixel n yiwet n tutlayt, ney n twacult n tutlayanin*». <sup>19</sup>

### 8-1-Amek i d-yettili usuffey n uzar

Asuffey n uzar yettili-d s usuffey n twacult tamawalant,d tukksa n yiferdisen icudden yer tjerrumt ( ticrad timazzayin,alyacen isuddimen), d tukksa n teyra , ad d-qqiment siwa tirgalin yellan d azar n wawal.

## 9-Asilley n umawal

Asillay n umawal deg tmaziyt yettili-d s kraḍ n yiberdan-a: Asuddem, asuddes, d yirettalen.

### 9-1-Asuddem

Deg tmaziyt asuddem d asddukel n ulyac ajerruman s uzar d uzar amawalan i usiley n tayunin tinmawalin timaynutin, maca asuddem yebda yef snat n taggayin: Asuddem ajerman d usuddem anfaliw.

#### 9-1-1-Asuddem ajerruman

Asuddem ajerruman yettili-d s usddukel gar ulyac ajeruman akked unmawal akken ad nessufey awal amaynut.

<sup>19</sup>- «On appelle racine l'élément de base irréductible, commun à toute la représentation d'une même famille de mots à l'intérieure d'une langue ou d'une famille d'une des langues».

### **9-1-2-Asuddem anfaliw**

Yettili-d usuddem anfaliw s usdukkel n ulɣac anfaliw ɣer wawal, yemmal-d inumak yemgaraden am: ucemmet, asemɣer, asemzi, acebbeḥ. Awalen-a d wid i nesseqdac deg tutlayt n yal ass

### **9-2-Asuddes**

#### **9-2-1-Asuddes asduklan**

Asuddes asduklan deg tmaziɣt yettili-d s usdukkel gar sin yiferdisen n umawal akken aɣ-id-yefk tayunt tamawalant tamaynut.

#### **9-2-2-Asuddes aduklan**

Asuddes aduklan yettili-d s usdukkel gar snat n tayunin timawalanin, maca tettili gar-asent tenzayt, i waken ad nessufey tayunt tamawalant tamaynut.

**Md:** Amalu n waylalen → isem+n+isem

### **9-3-Areṭṭal**

Areṭṭal sumata yesɛa azal meqqren deg yal tutlayt, imi d abrid n usiley n umawal. Ihi areṭṭal d asekcem n uferdis utlayan seg tutlayt taberranit ɣer tutlayt tayemmat.

**Taggrayt**

Yer taggara n uḥric-a, ad-nini d akken nessawed ad nessegzi d acu i tidsmidegt, d ussegzi n tussniwin yesɛan assay ney i tesseqdac tesmidegt.

**Ahric n tesledt**

## **Tazwart**

Deg uhric-a ad d-neg tasledt tasnalyamkant i yismidgen id d-negmer seg taddarta, ihi swakka ad nebdu ammud-nney yef sin n yehricen: ismidgen iherfiyen d yismidgen uddisen.

### **1-Tasledt tasnalyamkant n yismidgen iherfiyen**

#### **1) Aεcuc [Aεcuc]**

ML, Sf, Ad: IL/ Ad: Am: uεcuc

Az: εc

D awal arettal id-yekkan seg taerabt`al εucc,semman-as akka imi adeg-a yeffer ur iwula ara ittij, yehma am læec, yebæed yef taddart ulac deg-s imezday.

Turda-nney: yezmer tella deg wadeg-a taεcuct "agerbi" i yellan d taxxamt tamectuht tettwaxdem s yisyaren ney s uyanim.

**J.M.D:**«*Iεcucen gourbi, hutte, bicoque*» (sb971).

#### **2) Ayeggad [Ayeg<sup>w</sup>ad]**

ML, Sf, Ad: IL, Ad: Am: uyeggad

Az: yGd

D adeg n tkerza, yesæa kra n yisekla, yelha i tfellaht.

**K.B:**«*d iger, ahriq.*»(sb391)

#### **3) Tiεenşrin [Tiεinşrin]**

Nt, Sg, Ad: IL/Ad: Am: Tεenşrin

Az:ensr



D adeg anida i nejmaæent atas n teensrin.

**J.M.D:**«*fontaine, source.*»(sb993) D adeg n waman

### 4) Aduz [Aduz]

Sf, Ml, Ad: IL/Ad: Am: uduz

Az: dz

D adeg elayen i d-yezgan seg tama n umalu n taddart ur yeemir ara mlih s yimezday, imi tuget deg-sen zedyen deg tama usammer n taddart. Imezday n taddart-a ur d-zerren ara ayen yellan sdeffir n waduz, yezga-d d aqerrie yef tmuyli. Qqaren-as dayen" cffer n waduž, maca zik yella d zaweya dacu kan tura yessderm-it yiwen n wergaz yebna axxam deg-s, akken i d-nnan yimsulya argaza tewti-t daewessu, seg wasmi yeffey taddart ur d yuçal

**K.B:**«*Ablad i d-yeffyen seg wakal, rrif n kra n tyawsa qeṭṭeen.*».(sb,119)

### 5) Rrkiz [Rkiz]

Sf, Ml, Ad:IL/Ad:Am:rrkez

Az: rkz

D awal areṭṭal i d-yekkan seg taerabt i wumi neqqar s tmaziyt tarkizt. Adeg-a zik yeččur diericcen n tžurrin, trekizzen-t s tgejda (tirkizin).

### 6) Adni [Adni]

Sf, Am, Ad:IL/Ad:Am:udni

Az: dn

D adrar n wuzru, d lyaba i d-yezgan berra i taddart, akken i d-nnan yemsulya zik yella d lemqam, semman-as akka ilmend n bab-is isem-is "adni" d netta i semman i yiman-is adni lmeena-s "aqlin waḥdi".

**J.M.D:** « *claire de roseaux, des baguettes de grenadiers, d'olivier sauvage, utilisée pour le séchage des figues.* »(1999 :sb429)

**7) Azru [Azru]**

Sf, Ml, Ad: IL/Ad: Am: uzru

Az: zr

Adeg-a ibeed yef taddart, delyaba teččur d isekla, d amkan anda i necren(gezmen) t̄t̄jur yef waya qqarren-as `azru` ney `ancar`.

**J.M.D:** « *azru:Rocher/pierre* ». (sb955).

**8) Axerdus [Axerdus]**

Sf, Ml, Ad:IL/Ad:Am:uxerdus

Az: xrds

Adeg-a d abrid yezga-d deg teksart (yuder) ur iwula ara itt̄ij yusa-d yeddula.

**J.M.D:** « *Ixerdusen, Ravin sombre, cave, souterraine.* »(sb906)

**9) Tawrirt [tawrirt]**

Sf, Nt, Ad: IL/Ad: Am: tewrirt

Az: wr

Adeg-a yezgan-d s daw n taddart llan deg-s imezday.Semman-as akka acku yezga-d deg luḍa elayen.

**J.M.D:**« Tawrirt« *colline*»( sb872)

**K.B:** « *Awal-a nufa-t s talya`awrir`anamek-is Deg tirakalt, d amkan iqeēden deg win elayen (adrar).* »(sb509)

**10) Aregraj [Aregrej]**

Sf, Ml, Ad: IL/Ad:Am:uregraj

Az:grj

Adeg-a d aħriq akal-is ur yelhi ara i tfellaħt acku yeččur d agarrac (idyayen).

**J.M.D:**« *Gros gravier, pierraile.*»( sb274)

**11) Irzi [Irzi]**

Sf/MI/Ad: IL/Ad: Am: yirzi

Az: rz

Adeg-a d aħriq yezga-d deg taddart, d adeg yelhan i tfellaħt d uzžu n yisekla, zik yella d tizgi syen akkin ržzan-t yimezday n taddart-a yuyal d aħriq žžan deg-s tğjur n uzemmur d yisekla-nniđen.

**J.M.D:**«*yettružu, taruži, tirži, Casser, romper.*» (sb745)

Awal-a nufa-t yer **M.T** s talya “erž“s unamek “gzem”

**K.B:**«*bdu, eny, seyli.*» (sb386)

**12) Asqif [Asqif]**

Sf/Am/Ad: IL/Ad: Am: usqif

Az: sqf

Adeg-a yezga-d deg tlemmast n taddart iseqqef tğyman deg-s rnu tnejmaeēn deg-s yimezday n taddart, d anect-a i ten-yeğğān ad as-sefken isem-a.

**J.M.D:** « *isqifen, iseqfan, Entrée couverte menant à la cour intérieure.* »(sb787)

**13) Asammer [Asammer]**

Sf, Ml, Ad: IL/Ad: Am: usammer

Az: sMr

Adeg-a yezga-d iwula acaruuq n yittij tuget n yimezday n taddart dina i zedyen.

**J.M.D:** « *Asemmar, isummar, versant exposé au soleil. (sb780)*

**K.B:** *Tama, idis iqublen ittij (sb407)*

**14) Anza [Anza]**

Sf, Ml, Ad: IL/Ad: Am:unza

Az: nz

Adeg-a d aħriq n uzemmur bab-is timenyiwt itenyan deg uħriq-a, imir yal aseggas yettuɣal-d ssut-is, yef waya i as-fkan isem-agi "Anza".

**J.M.D:** « *Anaze: gris ou gémississement mystérieux entendus après un meurtre (et souvent chaque année à l'anniversaire.) (sb590)*. Mi ara yemmet walbeɛd s leqqtil amkan-nni i deg ittewet ama di lexla ama deg uxxam neqqar-as "anzà.

**M.T:** « *Gémississement, geignement mystérieux entendu à la tombée de la nuit près de la tombe d'un assassiné ou d'un inconnu.* » (sb513)

**15) Tagelmimt [Tagelmimt]**

Sf, Nt, Ad: IL/Ad: Am:tgelmimt

Az: glm

Adeg-a tnejmaɛen deg-s waman, yesɛa aman s waṭas, lqaɛa-ines tejamaɛ aman, yeshel ad d-affɛd deg-s aman.

**J.M.D:** « *Igelmimen, agelmim point d'eau stagnant, mare.* » (sb257)

**K.B:**« *Amkan lqayen ideg ttnejmae waman n useswi n tebħirt d wid n lmal.*»(sb156)

**16) Amalu [Amalu] qaren as dayen Lebħer [lebħer]**

Sf, Ml, Ad: IL/Ad: Am:umalu

Az: ml

Adeg-a d aħriq akal-is yelha i tfellaħt, tessæa aman s waṭas, xedmen deg-s tibħirin, llan deg-s yimezday, qqaren-as dayen i wadeg-älebħer” acku akal-is d azegzaw, rnu ahat wessie am lebħer.

**J.M.D:** «*Amalu, imula, Versant le moins ensoleillé le Coté de l'ombre ou la neige reste le plus longtemps.* » (sb498)

Awal-a nufa-t yur **M.T** s talya`amalu`anamek-is: « *d adeg yesæan tili ur t-yettawed ara yitij, adfel yettyama deg-s atas iwakken ad yefsi.*» (Sb417)

**k.B:**«*Amalu amkan anda i iyelli yitij tameddit n was.*»(sb283)

**17) Taburga [Taburga]**

Sf, Nt, Ad:IL/Ad/Am:tburga

Az: brg

Adeg-a d aħriq yelha i tfellaħt, akal-is yeħma, yeččur tibulgiwin n twedfin.

**J.M.D:** « *Fourmilière.tabulga n twettuft.*»(sb23)

**18) Tamrijt [tamrijt]**

Sf/Nt/Ad: IL/Ad: Am: temrijt

Az: mrj

Adeg-a d aḥriq tella deg-s tala, xeddmn deg-s tibḥirin, deg uḥriq-a i tteffey-d umrij anida id d-meqqi tzegzewt, ilmend n umrij-a i as-semman akka.

**J.M.D:** «*Tterrain très humide.*»( sb515)

### 19) Tagnit [tagnit]

Sf, Nt, Ad: IL/Ad:Am: tgnit

Az: gn

Adeg-a d aḥriq d amezyan llant deg-s tḥjur n uzemmur, d luḍa llan deg-s isekla.

**J.M.D:** «*agni, ignan:Plateau terrain plat dégagé, élevé à l'environnement. Stade.*»(sb263)

**M.T:**«*Dépression de terrain, endroit abrité entrouvé de collines.*»(sb159)

Nufa-t yur **K.B** s talya "agni"anamek-is: «*Annar, luḍa ney amkan iqqeeden deg udrar.*»(sb165)

### 20) Ixerban [Ixerban]

Sg, Am, Ad: IL/Ad:Am:yixerban

Az: xrb

Adeg-a daḥriq akal-is yelha i tfellaḥt llan deg-s kra n yisekla, am uslen d uzemmur akken i d-nnan yimsulya zik-nni adeg-a, yella d tamezduyt send ad ylin ixxamen yellan deg-s.

**J.M.D:** «*Ruine.Bâtisse en ruine.*»(sb905) s unamek n lebni yeylin ney i hudden.

**M.T:**«*Ixerban ruine, décombres, bâtisses en ruine, choses posées péle-mêle, en désordre.*»(sb287)

Nufa-t yur **K.B** s talya "axrib"s anamek-is:«*Axxam, lḥara yeylin, ala later-is i d-yeqqimen.*»(sb524)

**21) Tacirra [ṭacirra]**

Sf, Nt, Ad:IL/Ad:Am: tcirra

Az:cR

Adeg-agi senf n wakal-is d tacira, ihi akken i d-nnan yemsulya ilmend n senf n wakal-a i as-fkan isem-a.

**22) Tayanimt [ṭayanimt]**

SF, Nt, Ad: IL/Ad: Am: tyanimt

Az:ynm

Adeg-a d iyzer yettemyaye-d deg-s uyanim, llan deg-s waman.

**J.M.D:** «*Ayanim:Roseau.*» (sb619)

**23) Tarikt [ṭarikt]**

St, Nt, war addad Sg: tirika.

Az:trk

Adeg-a d ahriq xedmen deg-s tibhirin, akal-is yelha i tfellaht akken i d-nnan yimsulya adeg-a mi ara tt-id-twalidyef lebeid yesea talya n tarikt n ueidiw,yef waya i as-fkan isem-a.

**J.M.D:** «*Tirika selle de cheval à dossier.*»(sb720)

**K.B:**«*Tabarda n wayen (aeidiw) n umnay.*»(sb378)

**24) Taḥemmamt [ṭaḥemmamt]**

Sf/Nt/Ad: IL/Ad: Am:tḥemmamt

Az: ḥMm

Adeg-a dahriq tella deg-s tala, akal-is yeččur d aman yettili deg-s rbiε s waṭas xeddmn deg-s tafellaht d teksawt n lmal.

**J.M.D:**« *Terrrain prés de la révière.*»(sb322)

## 25) Tizi [tizi]

Sf, Nt, Ad: Il

Az: tz

Adeg-a deg trakalt yezga-d yeg yixef n wudarar, llan deg-s yimezday, semman-as akka acku iwulla, win ara d-ibedden fell-as ad d-iwali akk ayen i as-d-yezzin i taddart.

**J.M.D:** « *“Tiz” Col, passage, Moment.Passage difficile.*»(sb926)

**M .T:**« *Col, passage, sommet.*»(sb789)

**K.B:***Deg tirakalt, amkan deg udrar seg wansa i yezmer yiwen ad iwali agemmaḍ akkin, ney ad yezger agemmaḍ akkin. (sb545)*

## 26) Tigzirt [tigzirt]

Sf, Nt, Ad: IL/Ad: Am: tegzirt

Az: gzi

Adeg-a d aḥriq uzemmur gezrent “ččant”wamman seg leryuf acku zzin-as-d i yezran seg yal tama.

Akken dayen id-nnan yimsulḃa adeg-a semman-as aka acku tettemyaye-d deg-s teḥciat qqarenas “tigzirt”tetten-t lmal.

**J.M.D:** «*“tigzirt”connu uniquement en toponymes: nom d un village des At Yanni.*»(sb283)

**K.B:**« *Akal iwumi i d-yezzi lebḥer seg yal tama.*»(sb170)

## 27) Taewint [taewint]

Sf, Nt, Ad: IL/Ad: Am: teewint

Az: ewn



Adeg-a yezga-d ddaw n taddart, zik tella deg-s tala xeddmn din-a tibḥirin, maca tura yuḡal d adeg n tmezduyt.

**J.M.D:**«*Taewint Source.Aybalu n waman.*»( Sb1009)

**K.B:**« *Tiṭ n waman, d amkan ansa i d-ffyen waman.*» (sb585)

## 28) Aḥfir [Aḥfir]

Sf, Ml, Ad: IL/Ad:Am:uḥfir

Az: ḥfr

“Aḥfir” d awal arettal id-yekkan seg taerabt ḥafara”. Adeg-a d aḥriq uzemmur, semman-as akka acku bab-is d aḥefffer ineqqec tizemrin.

**J.M.D:**“aḥefffer” « *Celui qui creuse.* » (sb311)

**M.T:**“aḥfir” « *Fosse, fossé.*» (sb236)

## 29) Tamellaḥt [tamellaḥt]

Sf, Nt, Ad: IL/Ad:Am: tmellaḥt

Az: mlḥ

Adeg-a tella deg-s tala suffuyen-d seg-s lemlaḥ, acku aman-is d imeryanen.

Anamek-is nufa-t yer **J.M.D** s talya”melleḥ”«*yetmelliḥ, amellaḥ, Saler, être salé.*» sb499

## 30) Tibḥirin [tibḥirin]

Sg, Nt, Ad:IL/Ad:Am: tbḥirin

Az: bḥr

Adeg-a xeddmn deg-s tibḥirin, acku llan deg-s waman s waṭas, arnu akal-is yelha i tfellaḥt yef waya i as-semman akka.

**J.M.D:** « *Jardins potagers.*» (sb17)

**M.T:** Tibḥirin « *Petit jardin, petit verger, potager*»(sb14)

## 31) Tasift [Tasift]

Sf, NT, Ad: IL

Az: sf

Adeg-a d ahriq n uzemmur, llan deg-s isekla nniden, xeddmn deg-s tibhirin, semman-as akka acku tella deg-s tasift.

**J.M.D:**«*Ttisaffin, Ruisseau.*»(sb759)

**K.B:**«*D iyzer amezyan ihemmel ladya deg tegrest;* » (sb441)

### 32) Semlal [Semlal]

Sf, MI

Az: sml

Anamek-is yer yimsulya d adeg yezga-d deg tezgi llan deg-s waman, semman-as akka acku tmeqqi-d deg-s tsemlelt "asefsaf"i yellan d ssenf n useklu ittili anda llan waman.

**M.T:**«*Tisemlelt d ssenf n yimyi ney d aseklou d ayezzfan.Saule.*(sb644)

Nufa-t yer **J.M.D** s talya « "isemlel": *Arbuste à fleurs blanches dont le bois à moelle très développée est recherché par les enfants pour fabriquer des postolets à bouche.Sureau.*»(sb780)

### 33) Areqqad [Areqqad]

Sf, MI, Ad: Il/Ad: Am: ureqqad

Az: rQd

Areqqad d awal arettal id-yekkan seg taerabt s talya "raqada"s unamek win yetšen. Yer yimsulya adeg-a d ahriq ttezzun deg-s timzin d yirden, maca ahriq-a ur d tekk ara lyella yelhan, acku akal-is ur ilhi ara i tfellaht.

**M.T:**«*Grains de mauvaise qualité. Blé rabougri.Mauvaise récolte (de céréales).*» (sb585)

### 34) Tiyilt [tiyilt]

Sf/Nt

Az: yl

Adeg-a d azniq deg taddart, ttiyman deg-s imezday n taddart, semman-as akka acku adeg-a yesea talya n tiyilt tamezyant.

**J.M.D:**«*Petit bras. Petit colline.*»sb608

**M.T :** « *petit bras, bras d'enfant.*»(sb187)

### **35) Imzewyēn [Imzewyēn]**

Ml, Sg, Ad: IL/Ad: Am: yimzewyēn

Az: zwy

Akken id-nnan yimsulya adeg-a d aħriq uzemmur, xedmen deg-s tafellaħt semman-as akka, acku akal-is d azeggay

**K.B:** `azeggey`«*Ssenf n nnul (tiymi).* »(sb538)

### **36) Taremlit [taremlit]**

Nt, Sf, Ad: IL/Ad:Am: tremlit

Az: rml

Anamek-is yer yimsulya: d adeg yella deg-s rml, daremli tekksen-d seg-s rml.

**J.M.D:Aremlit**«*Sable trop fin; comme de la poussier.Terre sableuse.*»(sb727)

### **37) Awejjid [Awejjid]**

Sf, Ml, Ad: IL/Ad: Am: uwejjid

Az: wJd

Adeg-a d aħriq imug am uwejjid anamek-is yer yimsulya d aglim n ukerrri mi ara s tekksed taduħ-nni.

**J.M.D:**«*Pattes de l'outre faite d'une peau entieré, qui font saillie hors de l'outre.*»(sb859)

### **38) Meḥyu [Meḥyu]**

Ml, Sf, Ad/IL

Az: mħy

Anamek-is yer yimsulya ur iban ara.

Turda id-nefkka: Ahat zik yella d tizgi, ney delbur ur isliħ ara i tfellaħt, imezday n taddart-a rzzan tizgi-a s unamek ħyant-id tuyal d adeg n tfellaħt ahat d anect-a i yejjan imezday-is ad-seffken isem-a n `meḥyu`.

**K.B:**«Hyu, sider, err-as-d tudert.»(sb204)

**39) Eejrud [Eejrud]**

Sf, Ml, war addad

Az: ejrd

Adeg-a d tizgi tebæed yef taddartakal-is ur yelhiara i tfellaht, acku icur d idyayen.

**40)Aftis [Aftis]**

Sf, Ml, Ad: IL/Ad: Am: uftis

Az: fts

Anamek-is yer yimsulya: Dadeq anida iæddan waman, adeg-a yezga-d zdat tasift d lemqaeda.

**J.M.D:**iftisen, «Champ humide se trouve merécegeux se trouve en de nombreux toponymes». (sb240)

**K.B:**«Amekan ideg yella yijdi (rrmel) yef yiri n wasif, n lebher».(sb148)

**41) Tazdayt [tazdayt]**

Sf, Nt, Ad: IL/Ad: Am: tezdayt

Az: zdy

Adeg-a d ahriq uzemmur tella deg-s yiwet n tezdayt dtameqqrant semman-as akka ilmend n tezdayt-a acku ala tina i yellan deg wadeg-a.

**K.B:**« *Ttejra n ttmer deg sshra kan i ttilint tezdayin i d-yettakken ttmer*».(sb537)

**42) Iyil [Iyil]**

Ml, Sf, Ad: IL, Ad: Am: iyil

Az: yl

Anamek n wawal-a yur yimsulya d adeg elayen.

**43) Belæggal: [ belæggal ]**

Sf, Ml

Az:blεGl

Anamek-is yer yimsulya: Belεeggal d isem i d-yekkan si Bla εeyyal war imezday, acku zik tella d tizgi, ulac deg-s imezday.

Llan wid id id-yenan d akken isem-a yekka-d si bu εeggalen (Bab n twacult), d yiwen umezday amezwaru i yesεan atas iεeggalen, mi ara byun waeraben a d-asen yer taddart akken ad zenzen ayen d-win, qqaren-d: «ad nruh yer bu εeggalen».akka i γ-d-nnan yemsulya.

#### 44) Mengigu: [Mengigu ]

Sf, Ml, Ad: Am

Az: ng

Anamek-is yer yimsulya ur iban ara

Awal-a yer **J.M.D** nufa-t s talya “mengugu”«*gelée (aliment)*». Mengugu n buzelluf. (sb554).

## 2- Tasledt tasnalyamkant n yismidgen uddisen

### 1) Aεerqub n Tyetten [ aεerqub tyetten ]

**Aεerqub:** Ml,Sf,Ad:Il /Ad: Am:uεerqub

**Az:** εrqb

Yer yimsulya adeg-a d ahriq yella deg-s atas uzemmur, Awal-a nufa-t yur **M.T:** ” iεerquben” anamek-is: « *tendon d’Achille.Jarret( d ‘un animal)*»(sb857)

**J.M.D:**« *olivette, champ d’olivier*».(sb:1002)

**K.B:**« *ameslux*»(sb572)

**N:** D tanzeyt

**Tyetten:**Nt/Sf/Ad:Am/Ad:IL:tayatt

**Az:**γT

Yer yimsulya: D taqedɛit n tyetɛten, ulac deg-s uli,acku zik ur suffuyen ara izamaren yer lexla .

yer **J.M.D:**«Tayatt, tiyetɛten,Chèvre».(sb630)

### 2) Abrid umalu:[ abrid umalu ]

**Abrid:** MI/Sf/ Ad:II/ Ad: Am:ubrid

**Az:** brd

D adeg-a d abrid anda i tɛedayen yemdanen d wayen akka niɛen am lmal, Anamek-is yer **J.M.D:**«*Chemin, route, rue, passage.Bonne voie*».(sb41)

**K.B:**« *Abrid amkan ansa i tekken yemdanen, d lmal d wayen akk ilehɛhun, mi ara ruhen seg umkkan yer wayed*».(sb37)

**Umalu:**Awal-a nessegzat-id deg yiherfiyen (sb23).

**Abrid umalu:**Adeg-a dabrid tɛedayen seg-s yimdanen d wayen niɛen,semman-as akka acku abrid-a yezga-d deg umalu .

### 3) Ayeddu n wakal [Ayeddu g<sup>w</sup>akal ]

**Ayeddu:** M, Sf, Ad: IL/Ad: Am:uyeggad

**Az:** yD

**Yer yimsulya:** Anamek-is d adeg i yemmugen am ugeddud (aɛemur), imi yuli yef wayen i as-d-izzin,acku ccant waman seg laryuf-is.

Turda-ney ahat deg wadeg-a llan ney temyayen-d imyan i yesɛan ayeddu .

**J.M.D:** « *Iyedwa, iyedduten, Tige tender de certaines plantes (sainfoin, cotes d'artichauts... )* ».(sb603)

Yer **K.B :**“ayeddu“ « *lɛgedra n yimyi*».(sb391)

**N:** d tanzayt

**Wakal:** Sf /MI /Ad: Am/Ad: IL:akal

Az:kl

Anamek-is yer **J.M.D** « Akal, pays. Terre (élément, matière).Sol. Bien propriété foncière».(sb401)

**K.B:**«Tanga swayes temmug teqcert n tkurt n lqaεεa **Md:**Aṭas n lesnaf n wakal i yellan:tumlilt, akal awray...»(sb218)

#### 4) Amalu iqeccacen [Amalu iqeccacen ]

**Amalu:** Awal-a nessegza-t-id deg iḥerfiyen (sb23 ).

**Iqeccacen:** Ml/ Sg/Ad:Il /Ad: Am: yiqecacen

**Az:** qC

Anamek-is nufa-t yer **K.B** s talya “qecc” « Fakk, kfu,»**MD:** Yer taggara n yuct, yettqeccic lexrif».(sb351)

**Amalu iqeccacen:** yer yimsulya anamek-is d lechur iqeccacen n lexrif mi qrib ad ifak useggas, qqaren-as iqeccacen aken dayen nan-ay-d dakan lyel-as tettyer ur tettaṭaf ara aman .

#### 5) Amalu Uyactaḥ [Amalu Uyactaḥ ]

**Amalu:** (Nessegzat- id yakkan deg iḥerfiyan(sb23 ).

**Uyactaḥ:** Ml, Sf,AD:AM

**Az:** ctḥ

Yer yimsulya: anamek-is d aḥriq, d ayla n twacult n yictaḥen.

#### 6) Asammer Ḥmer: [Asammer Ḥmer ]

**Asammer:** Nessegzat-id yakkan deg yiḥerfiyen (sb 22).

**Ḥmer:**Ml,Sf, D isem n umdan

**Az:** εmr

Yer yimsulya: anamek-is d aḥriq fkan-as isem n bab-is.

**7) Amalu Uæabdun [ Amalu Uæbdun ]**

**Amalu:** Nessegzat- id yakkan deg yiherfiyan (sb 23).

**Uæbdun:** Ml,Sf, AD: AM disem n twacult.

Yer yimsulya: anamek-is d ahriq d ayla n twacult n At Eebdun.

**8) Amalu n Waylalen [ amalu waylalen ]**

**Amalu:** Awal-a nessegza-t-id deg yiherfiyen.

**N:** d tanzayt.

**Waylalen:** Ml/Sg/ Ad:Am/Ad:IL:aylalen

**Az:** yl

Awal-a nufa-t yur **K.B** s talya« *“iylel” ayen i d-igerrin deg lqaea, mi ara yemger ufellah timzin, irden »*.

**Amalu n waylalen** yer yimsulya adeg-a dahriq yelha i tfellaht imi zareen deg-s timzin akk d yirden mi ara d megren tettagray-d tiylalt s waŕas ihi d amkan i yelhan i teksawt imi tiylalt-a tettent lmal. Ihi yef waya isefkan isem-a amalu n waylalen

**9) Amalu n Tqentert [ Amalu Tqentert ]**

**Amalu:** Awal-a nessegza-t-id deg yiherfiyen.

**N:** d tanzayt

**Tqentert:** Nt /Sf/Ad: Am/Ad: IL: tiqentert

**Az:** qtr

Yer yimsulya: d ahriq n uzemmur tella deg ubrid-is tqentert

**10) Amalu n Hemza [ Amalu Uhemza ]**

**Amalu:** Awal-a nessegza-t id deg yiherfiyen.

**N:** d tanzayt

**Hemza:** Ml/ Sf/ D isem n umdan

**Az:** hmoz



Yer yimsulya: anamek -is d ahriq n uzemmur semman-as ilmend bab-is.

**11) Asammer Ikerkuren [Asammer Ikerkuren ]**

**Asammer:** Awal-a nessegza-t-id deg yiherfiyen(**sb 22**).

**Ikerkuren:** Sg, Ml, Ad:IL/Ad:Am: yikerkuren

**Az:** krkr

Awal-a nufa-t yur **M.T:** « *Akerkur, ikerkuren, tasde pierres, kerkour. Tas de pierres élevé à un crime, ou est enterré un inconnu. Haire de pierres. Tas de pierres indiquant les limites d'une propriété, d'un champ* »(**sb344**)

**Asammer Ikerkuren:** Anamek-is yur yimsulya d ahriq yebæed yef taddart, abrid-is yewæer immug d tiyaltin akk d tyezratin yeççur d tilefyad, akken i ay-d-nnan yimsulya, zik amekkan-a llan deg-s izekwan, acku llan neṭṭlen deg-s, maca tineṭṭlin-a ur tyizzin ara, acku ttextirin tilefyadrennun fell-asen-t idyayen d wakal, ihi ilmend n waya i as-semman akka.

**12) Asammer n Umsed [ Asammer g<sup>w</sup>amsed]**

**Asammer:** Awal-a nessegza-t- iddeg yiherfiyen (sb22 ).

**N:** d tanzeyt

**Umsed:** ML, Sf, Ad:Am/Ad: IL: amsed

**Az:** msd

**Asammer n Umsed:** Anamek-is yur yimsulya d ayersiw yettcabah yer uzrem, d acu kan netta i mezziyen yef uzrem, aglim-is dalegyan atas amakken yemsed, ilmed n waya i as-semman akka.

**13) Asammer n Tabrarast [ Asammer Tabrarast ]**

**Asammer:** Awal-a nessegza-t id deg yiherfiyen.

**N:** d tanzayt

**Tabrarast:** Sf, Nt, Ad: IL/Ad: Am: tabrarast

**Az:** tbrs

**Asammer n Tebrarast:** Adeg-a d ahriq yeqreb yer taddart llan deg-s atas n yisekla, akken i d-nnan yimsulya semman-as akka acku adeg-a yeččur d isekla n tubrast

Turda-ney ahat semman-as akka ilmend n yimyan n tarast i yellan s waṭas deg wadeg-a.

#### 14) Asammer iḥebbujen: [ Asammer Iḥebbujen ]

**Asammer:** Awal-a nessegza-t -id yakan deg yiḥerfiyen (sb22 ).

**Iḥebbujen:** Ml/ Sg/Ad: IL/ Ad: Am: yizebbujen

Az: zbj

Awal-a nufa-t yur **J.M.D:** «*Olivier sauvage, Olivier greffé qui produit de grosses olives qu'on met en conserve*».

**K.B:**«Aḥebbuj ttejra i d-yettwalqamen d azemmur **MD:** aḥebbuj leqqem-it ad yuya d azemmur».(sb557)

**Asammer iḥebbujen: Anamek-is yer yemsulya:**Adeg-a zik yella d tizgi ittemyay-d deg-s uḥebbuj(aḥeccad) s waṭas, macca tura leqment akk yuṭal d ahriq uzemmur.

#### 15) Asammer n At Yeḥya [ asammer At Yeḥya ]

**Asemmar:** Awal-a nessegza-t-id deg yiḥerfiyen.

**N:** d tanzeyt.

**At:** D aferdis n timrewt ney n utekki yer udrum.

**Yeḥya:** d isem n umdan

Anamek-is d isem n twacult

**Asemmar n At Yeḥya: Anamek-is yer yemsulya:**Adeg-a d ahriq n uzemmur semman-as akka, acku ahriq-a d lmelk ney d ayla n twacult n At Yeḥya.

#### 16) Agni n Ferḥ [Agni ferḥ ]

**Agni:**Sf/Ml/Ad:IL/Ad:Am:ugni

Az:gn

Anamek-is yer yimsulya: d adeg yellan d lemqiæda d luða, xedmen deg-s tibhirin. Awal-a nufa-t yer **J.M.D:** «*Plateau, terrain plat degage, élevé par rapport à l'envireronnement stade*». (sb263)

**M.T:**« *Dépression de terrain, plateau entouré de collines*». (sb59)/d lemqiæda teččur d tafza .

**N:** d tanzeyt

**Ferḥ:** Ml/ Sf/ addad illeli

**Az:** frḥ

“Ferḥ” d awal areṭtal id- yekkan seg taerabt “elfarah” awal-a nufa-t- yer **J.M.D** talya “lferḥ” «*Joie, Bonheur*». (sb222)

**K.B :** « *zhu, bhū, nnecraḥ, eḍs* ». (sb144)

**Agni n Ferḥ:** Anamek-is yer yimsulya: Adeg-ad aḥriq i d-yezgan berra n taddart, d luða, llan deg-s atas n yisekla, xedmen deg-s tibhirin, semman-as akka acku adeg-a iwula, rnu lyell-as tesefraḥ bab-is, tekksen-d seg-s lyella yelhan.

### 17) Agni ḍaher [ Agni ḍaher ]

**Agni:** Awal-a nessegza-t-id yakkan deg yiḥerfiyan (sb24 ).

**Az:** ḍhr

D awal areṭtal id yekkan seg taerabt “ḍahara” anamek-is yer yimsulya d adeg i yellan d luða, rennu iwulla.

**M.T:** «*paraitre, apparaitre, se monter, être visible*». (sb88)

**J.M .D:** Nufa-t s talya « *visible, connu*».

**Agni ḍaher Anamek-is yer yimsulya :** adeg-a d aḥriq i yellan d luða, iwulla yer yal tama.

### 18) Aḥriq Raced [ Aḥriq Raced ]

Sf/ Ml/ Ad: IL/Ad: Am: uḥriq

**Az:** ḥrq

Awal-a nufa-t yer **J.M.D:**« *Maquis, Boqueteau* ». (sb338) d wadeg yeččuren d isekla.

Nufa-t yer **M.T** s talya “aħerruq” : «*Incendie, emplacement de forêt défriché, en l’incendant, et labouré*». (sb255)

**K.B:** «*Iger, ayeggad, taferka*». (sb200)

**Raced:** Sf/ Ml/ war addad

Az: rcd

Anamek-is d isem n umdan.

**Aħriq Raced anamek- is yer yimsulya:** D aħriq ney d ayeggad meqqren llan-t deg-s tğjur uzemmur, akal-is yelha i tfellaħt semman-as akka ilmend n bab-is.

### 19) Aħriq Ugemmađ

**Aħriq:** nessegza-t-id yakkan (sb 37) .

**Ugemmađ:** Sf/Am/Ad: Am/Ad: Il: agemmađ

Az: gMđ

**J.M.D:** «*versant, coté opposé par rapport à celui ou l’on se trouve*» (sb261)

**K.B:** «*Tama i d-iqublen win yettmeslayen, yettwali-tt meena tebæed fell-as*». (sb156)

**M.T:** «*Versant d une colline, coté d un ravin, berge d’une rivière, coté opposé à celui ou l’on trouve*». (sb156)

**Aħriq Ugemmađ:** Anamek-is yer yimsulya adeg-a d aħriq i d-yezgan deg ugemmađ, taddart tqubli -t -i d taddart nniđen .

### 20) Buæfrun: [ buæfrun ]

**Bu:** d alyac n usuddem

**æfrun:** Sf/ Ml/Ad: Am/Ad: IL: æfrun

Az: æfr

Awal-a nufa-t yer **J.M.D** s talya “æfer” anamek-is: «*Avoire des épines, des piquats*». (sb979)

Yer **K.B:** nufa-t s talya “tiefert” anamek-is: «*Imyi ilan atas n yisennanen*». (sb577)

Anamek-is yur yimsulya: d adeg-a d ahriq yeččur d imyan i yesean teefert (isenannen)

**21) Amdun n Temdunin [Amdun temdunin ]**

**Amdun:** nessegza-t-id yakkan deg wuddisen ( sb39).

**N:** d tanzeyt

**Temdunin:** nessegza-t-id yakkan deg uddisen.

**Anamek-is yer yimsulya:** Adeg-a d ahriq n uzemmur yella deg-s umdun anda i d tnejmaeen-t atas n temdunin.

**22) Amdun n Tizi n Sliman [ Amdun n Tizi n Sliman]**

**Amdun:** nessegz-t-id yakan deg wddisen.

**N:** d tanzeyt

**Tizi:** nessegza-t-id yakkan deg yiherfiyen (sb 26 ).

**N:** d tanzeyt

**Sliman:** d isem n umdan

Anamek-is yur yimsulya: Adeg-a d tizi d ayla n yiwen qqaren-as Sliman ulac deg-s atas n yimezdey yella dayen deg-s umdun d ameqqan.

**23) Agni gigi [Agni Gigi ]**

**Agni:** nessegza-t-id yakkan deg yiherfiyen (sb 24).

**Gigi:** ml, SF, AD: Am

**Az:** g

**J.M.D:** igig (yi), igigen (yi) // bourbillon (de furonele).

Ixef ggigig, la tête du bourbillon (sb247).

**M.T:** nufa-t s talya agig / Ažiž,ažidž, as igaggen / = pieu, diquet de la tente .

Llan ižadžn n usigar lan win wuzzal, il ya des piquets en bois et des piquets, en fer.

**Yer yimsulya:** anamek-is ur iban ara .

**Turda i d-nefka:** ahāt yekka-d seg igagen i yellan d allal uzetta yemug am akken d tigejdit imi llan dina isekla tekksen-d seg-sen igagen .

**24) Asammer n At Yidir: [ Asammer n At Yidir ]**

**Asammer:** nessegza-t-id yakkan deg yiherfiyen

**N:** d tanzeyt

**At:** d aferdis n timrawt ney uttekki yer udrum

**Yidir:** d isem n umdan

**Anamek-is yer yimsulya:** d aḥriq n uzemmur dayla n twacult n At Yidir.

**25) Asammer n uḥfir [Asammer g<sup>w</sup>aḥfir]**

**Asammer:** nessegza-t- id yakan deg yiherfiyen (sb 22 ) .

**N:** d tanzeyt

**Uḥfir:** nessegza- t-id yakkan deg yiherfiyen (sb 27).

**Anamek-is yer yimsulya:** adeg a d aḥriq n uzemmur yef akken i d-ay-deḥkan yimsulya bab-is yella d aḥfer ney yella ineqqec tizemrin ilmend n wanect-a i-as- semman akka.

**26) Asqif n Lqahwa**

**Asqif:** nessegza-t- id yakkan deg yiherfiyen (sb 21 ) .

**N:** d tanzeyt

**Lqahwa:** Sf, ML, awal- a d areṭtal seg taerabt

**Az:** lqhw

**Anamek-is yer yimsulya:** Adeg-a zik yella d asqif tella tama-s lqahwa qaren- as asqif n lqahwa iwaken ad semgirden yef yisqifen nniḍen acku zik llan aṭas n yisqifen deg taddart-a.

**27) Azrib Gruda [ Azrib Gruda ]**

**Azrib:** sf, ml, ad: IL.

**Az:** zrb

**M.T:** « tizribin : enclos formé d'une haie pour animaux ; parc à bestiaux .v .  
aussi: afrag .

**Gruda:** ur iban ara unamek-is ama deg isegzawalen ama yer yimsulya.

Turda i d nefka ahat awal-a yekka-d seg wawal agrud

Anamek- is yer yimsulya adeg-a d abrid imug d tazribt imi deg temnaqt-a listae i  
tajan ger uxxam d wayeq qaren-as tazribt akken dayen ayen akk i yellan berra i  
uxxam qaren-as azrib

### 28) Azru n Gaga [ Azru Gaga ]

**Azru:** nessegza-t-id yakkan deg yiherfiyen( sb20).

**N:** d tanzeyt

**Gaga:** Sf, Ml, war addad

**Az:** g

**Anamek-is yer yimsulya:** adeg-a semman-as akka acku tella deg-s taga i d  
yetteymyin deg lexlawi wahdes

### 29) Ahriq Ugemmad [ Ahriq Ugemmad ]

**Ahriq:** Nessegza-t-id yakkan deg wuddisen (sb 37 ).

**Ugemmad:** Sf, Ml, AD: AM/ AD: IL: agemmad

**Az:** gmd

Anamek-is yer **J.M.D:**«*versant coté opposé par rapport à celui que l'on se trouve*». (sb261)

Anamek-is yer **M.T** « *versant d'une colline, coté d'un ravin coté opposé à celui ou l'on trouve* ». (sb 156). D adeg i yellan deg udrar iqublil-id udrar nniden d  
yiwen unamek amek i t-id-nan yimsulya d wamek i d-nufa deg usegzawal.

**Anamek-is yer yemsulya:** d ahriq uzemmur yebeed yef taddart, semman-as  
akka acku taddart-a tqubel taddart nniden.

**30) Agudi u daḥman: [ agudi u daḥman ]**

**Agudi:** ML, SF, AD:IL/AD: Am: ugudi

Az: gd

**J.M.D:** «dépot de détritus organique et de déjections animals».(sb,249)

**K.B:** «Amkan anda ttdeggiren medden iduman-nsen d leybar i d-sufuyen seg yidayninen».

Adeg-a ttadagiren yer-s rṣad ney iduman imezday iqarben yer-s adeg-a daylan twacult idaḥmanen.

**31) Asammer Lfaraci [ Asammer lfaraci ]**

**Asammer:** Nessegza-t-id yakan deg yiḥerfiyen.

**Lfaraci:** Sg, ML, AD:Am/AD: IL:tafaract.

Az: frc

**J.M.D:** nufat s talya afercuc; adj ifercucen, tafercuct, tifercucin // « *vieux ( chose)* ».(sb219).

Yer yimsulya: Adeg-a llant deg-s atas n tfaracin i yellan d allal deg lameiṣra n uzemmur zik syin i d-ttawin ablaḍ-a

**32) Teinsrin n Cadi [ Teinṣrin n Cadi ]** a iwulmen tafaracit yef waya i-as-semman aka.

**Teinsrin:** Sg, Nt, AD:IL/AD: Am: teinsrin.

Az: ensr

**J.M.D:** « leinsar // fontaine source.// ORIFICE, Meat urinaire ».(sb 993)

**M.T:** «leinsar, leεwansar =source, aménagée en abreuvoir.y.aussi aybalu.

**N:** d tanzeyt

**Cadi:** nessegza-t-id yakan deg yiḥerfiyen.

Yer yimsulya: d adeg anda i-d teffyēn waman, d tala anda i-d tnejmaεent atas teinsrin, ttagmen-d seg-s aman.



**33) Iyil Tburga [ Iyil tburga ]**

**Iyil:** nessegza-t-id yakan deg yiherfiyen (sb 30 ).

**Tburga:** Sf, Nt, AD: Am /AD: IL: taburga.

Nessegzat-i d yakan deg yiherfiyen ( sb 23 ).

**Yer yimsulya:** d adeg ney d ahriq n uzemmur, yelha i tfellaht. Mi nerza yur-s nufa akal-is llant deg-s atas n tburgiwin n tweḍfin nan-ay-d akken isuəd-i-tent wakal-is acku ihma.

**34) Iyil n Tyedwa [ Iyil Tyedwa ]**

**Iyil:** nessegza-t-id yakkan deg yiherfiyen (sb 30)

**N:** d tanzeyt

**Tyedwa:** Sg, Nt, AD: Am/Ad: IL: tyedwa

**Az:** ydw

Anamek-is deg isegzawalen :

**K.B:** nufa-t s talya”tayda “daseklu yezzifen i yettilin deg yidurar d tzegwin.

**Iyil n Tyedwa:** Yer yimsulya: adg-a d ahriq llan-t deg-s atas n tyedwa i yellan d asekl u yezzifen id-yettemyayen deg yidurar, yesea izumbiyen d iberkanen.

**35) Iyil n Cadi [ iyil n Cadi ]**

**Iyil:** nessegeza-t-id yakan deg yiherfiyen .

**N:** d tanzeyt

**Cadi:** nessegza-t- id yakan deg yiherfiyen.

**Yer yimsulya:** adeg-a d ahriq yezga-d elay yef wayen i as-d-yezzin yeqreb yer taddart, zik ulac deg-s imezday, maca tura yuyal d adeg n tmezduyt, llan deg-s imezday.

**36) Iyil n wuccen: [ Iyil Guccen ]**

**Iyil :** nessegza-t- id yakan deg yiherfiyen (sb 30 ).

**N:** d tanzeyt

**Wuccen:** Sf, ML/ AD: Am/AD: IL: uccen

**Az:** Cn

**J.M.D** “uccen” chacal” //d ayersiw. (sb 97)

**M.T** “uccen” “chacal” // d ayersiw. (sb 698)

**K.B:** « uccen », : « senf n uyersiw n lexla ». (sb 70)

**Yer yimsulya:** fkan-as isem-a ilmend n bab-is i wumi semman uccen acku yehrec atas yuqal ula d lmelk-is semman-t yef yisem-is.

### 37) Iyil Erus [ Iyil Erus ]

**Iyil:** nessegza-t-id yakan deg yiherfiyen (sb 30).

**Erus:** SF, ML/AD: Am/AD: IL: aearus

**Az:** ers

**J.M.D:** aearus // Escargot, limace. (sb1002)

### 38) Iger n Yiyil [ Iger giyil ]

**Iger :**SF /ML/AD: IL/AD: AM: yiger

**Az:** gr

**J.M.D:** iger //champ laboure et ensemencé de cereales (orge, blé). (sb 270)

**M.T:** Iger: cham, champ labouré et ensemence parcelle de terrain ( sb 56)//d adeg d amectuḥ yemlek umdan.

**K.B:** iger: « ayeggad, aḥriq, lmelk » (sb 157)

**N:** d tanzeyt

**Yiyil:** nessegza-t-id yakan degyiherfiyen ( sb30 ).

**Yer yimsulya:** d aḥriq deg-s atas isekla, akal-is yelha i tfaleḥt, xeddmn deg-s tibḥirin.

**39) Iyzer Uyilas [ iyzer uyilas ]**

**Iyzer:** ML, Sf/ AD: IL/AM: yiyzer /SG: yiyezran .

**J.M.D:** «*Iyzer//ravin.cours d'eau d'un ravin*». (sb636)

**K.B:** « iyzer d targa meqqran, amkan yezder atas ideg ttazzalen waman, xersum deg ccetwa».

**Uyilas:** Sf, ML, AD: Am/AD: IL: ayilas

**Az:** yls

**J.M.D:** ayilas //panthere.

Yer yimulya: adeg-a semman-as akka acku zik-nni yella uyilas deg wadeg-a i yella lyer anda yettidir.

**40) Iyzer:** nessegza-t-id yakan deg uddisen ( sb 45 ).

**Isawanen:** Sg, ML/AD: Am/AD: IL: asawen.

**Az:** sw

**J.M.D:** nufa-t s talya “tasawant”// que le preced.

Yer yimsulya : Adeg-a d iyzer d lyaba ansa i-d-as-tekkiḍ d tassawent.

**41) Jeddi Utyarbit [ jeddi utyarbit ]**

**Jeddi:** Sf, ML/war addad

**AZ:** jd

**J.M.D:** «Jeddi, lejduḍ//Grand-père enxetre commune à une tribu, a un village». (sb359)

**K.B:** jeddi //baba-s n baba ,n yemma.( sb 208)

**Utyarbit:** ML/SF/AD: AM/AD IL : tayerbit.

**Az:** yrb

**J.M.D:** ayrib;// E tranger; voyageur. (sb 224)

Yer yemsulya: d yiwen umrabeḍ yeyra leqran, yusa-d seg tmurt n lmaroc ihi d ayrib yella d cix n ljamæ qqaren-as jeddi acku meqquer yerna tqadarent atas.

**42) Ləinşer n Yizem [ ləinşer gizem ]**

**Ləinser:** nessegza-t -id yakkan deg yiherfiyen (sb 42 ).

**N:** d tanzeyt

**Yizem:** SF/ ML/ AD: AM/ AD IL: izem

**Az:** zm

**J.M.D:** destaing izmawen//Lion. Izem bu tissas, le lion redoubtable, qui inspire peur et respect.

**M.T:** izem (lion) (sb 806)

**K.B:** Ayrad, ayersiw aseggad i yettidiren deg tzegwa, i tett aksum (azegzzaw) ( sb 540).

Yer yimsulya: Adeg-a d talla yella deg-s yizem, zik-nni qqaren-d d akken deg-s i yettes əlahsab n wakken i-d-ay-ħkan yimsulya, izem-a yella d amdan d əessas n wadeg-nni yettwaħid s sifa n yizem.

**43) Luḍa Tazegayt [ Luḍa tazeg<sup>w</sup>ayt ]**

**Luḍa:** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen .

**Tazegzawt:** NT/SF/AD: IL. AD AM: tzegayt.

**Az :** zgy

**J.M.D:** azeggay// rouge; v. izwiyy.

Yer yimsulya: Adeg-agi d aħriq d luḍa iqaeden akal-is d uzwiyy. Dazegay.

**44) Luḍa n Umdum [luḍa g<sup>w</sup>amdun ]**

**Luḍa:** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen .

**N:** d tanzeyt.

**Umdun:** nessegza-t i d yakan deg uddisen (sb ).

Yer yimsumya: d adeg yesgad deg tejmaet n taddart d luḍa deg-s amdun d ameqran yejmaəay aman deg cəetwa d unebdu, tura bnun sufel-as axxam n yilemziyen “ la maison de jeunes”.

**45) Læec ufalku [ læec ufalku ]**

**Læac:** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen (sb 18 ).

**Ufalku:** SF/ ML/AD: AM/AD IL: afalku.

**Az:** Lfk

**J.M.D:** afalku//nom d'un oiseau de proie:faucon;aigle ?.

**K.B:** falku(afalku)//ssenf n ugdið aseggad yettidire deg udrar (sb 128).

**Yer yimsulya:** adeg-agi d aħriq uzemmur qqaren-d d akken zik llan deg-s atas n læecuc n ifulka, adeg-agi elay, nan-ay-d d akken mazal ar tura maca maci s waṭas.

**46) Lkaf Ifirelles [ lkaf ifirelles ]**

**Lkaf :**SF/ ML/ war addad

**AZ :**lkf

**K.B :**lkaf //allal n ufellaħ yettmagan s useyar, lkaf iwulem i uebbi akked usiwed n yiqettunen n neema (sb 262).

**Yer yimsulya:** anamek-is d adeg yueren yellan d asawen mliħ deg udrar.

**Ifirelles:** SG/ML/war addad.

**Az :** frls

**K.B:** ifirelles//ssenf n ugdið (ttir)yettgen læec deg yixxamen, ttidiren gar yemdanen , hemmlen asefer. (sb 140)

**Yer yimsulya:** adeg-a d tizgi d lkaf yuær ubrid-is, yebæed yef taddart, llan deg-s læecuc ifirelles s waṭas d adeg-nsen. Yef waya i-as fkan isem-a.

**47) Lkaf Azegzaw [ lkaf azegzaw ]**

**Lkaf:** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen.

**Azegzaw:** SF /ML/ war addad.

**Az:** zgzw

**J.M.D:** azegzaw:// Etre vert, bleu, gris, //nétre pas mur (sb 936).

**K.B:** // yuyal d azegzaw.

Yer yimsulya: adeg-a d tizgi, akal-is d azegzaw (bleu) yef waya i sefkan isem-a.

**Yer yimsulya:** adeg- a d alkaf akal-is d azegzaw abrid yur s yuær d asawen yef wanecta i -as fkan isem-a

**48) Lkaf n Eli n Seid [ lkaf n eli n seid ]**

**Lkaf:** nessegza-t i d yakan deg wuddisen ( sb 47 ).

**N:** d tanzeyt

**Eli:** isem n wamdan .

**N:** d tanzeyt

**Seid:** yella d isem n wargaz yuyal d isem n tesnakwa.

**Yer yimsulya:** adeg-a d ahriq n uzemmur, abrid-is yuær d tasawent deg-s lkifan ladiya yiwen ttawint-id d lamtel i wadeg ueren ney i tsawant.

**49) Sidi Ezzuz [ Sidi Ezzuz ]**

**Sidi:** nessegza-t i d yakan.

**Ezzuz:** d isem n umdan (n urgaz).

**Yer yimsulya:** adeg-a d lemqam n Sidi Ezzuz dayen d timeqbert zik llan tzurunt.

**50) Si Muhand Wesraj [ Si Muhand Wasraj ]**

**Si:** yekkadseg yisem “sidi”yuyal “ si” pour l’économie du language.

**Muhand:** d isem n umdan .

**Wesraj:** d isem n tesnakwa

**Yer yimsulya:** Si Muhand Wasraj: adeg-a d lemqam, semman-t yef yisem n bab-is ar assa-a mazal ttzurunt imi elahsab n wakken i ay-denan yimsulya argaz-a damrabeđ yeyra deg zzawiya n Tmuqra s yin akin yusa-d yer taddart-a aken dayen i d qqaren d lwali şalah d netta i- d-isbeynen tala n tmalaht qqaren-d d-aken yesea lberhan meqqren. Ihi ttqadaren mlih lemqam-a akken dayen ttzurunt.

**51) Si Muḥand Saëid [ si muḥand saëid ]**

**Si:** nessegza-t i d yakan

**Muhand Saëid:** d isem n wamdan (d isem n wargaz)

**Yer yimsulya:** adeg-a d lemqam akken dayen d timeqbart n kra n taërifin(tiwaculin).

**52) Si Muḥand Ameqran [ si muḥand ameqran ]**

**Si :**nsegza-t i d yakan.

**Muḥand Ameqran:** d isem n wemdan .

**Yer yimsulya:** adeg-a d lemqam semman-t yef lwali “Si muḥand ameqran” acku zik din i yella yezdey din i yemtel , lemqam-a d win i mazal ar ass-a ttzurunt imezday n taddart-a.

**52) Tiyilt Usaku [ tiyilt usaku ]**

**Tiyilt:** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen (sb 28 ).

**Usaku:** SF/ ML/ AD: AM/AD IL: asaku

**Az:** sk

**J/M.D:** asaku //Grand sac(contenance:un quintal de blé) (sb 766).

**Yer yimsulya:** adeg-a zikyella deg-s istaëfayen yemsawqen id yettasen yer taddart deg-s i tteksen tteebga ney asaku i yellan d allal i deg xedman neema iwakken ad tteabin sufel n ulyem ney n userdun imi ilaq lhaciya tameqrant i usaku-nni imi meqqar atas, staëfayen deg wadeg-a uqbel ara d fyen yer Tmellaht i deg yettili ssuq ameqqran zik.Tura llan deg-s imezday maci s waṭas.

**53) Tizi Taëwicat [ tizi taëwicaṭ ]**

**Tizi :** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen (sb 26 ) .

**Taëwicat:** SF/ NT / war addad d isem n umdan lašel-is “eica” tuyaɣ s tecreḍt n wunti yer tazwara d ttagara.

**Az:** εwc

**Yer yimsulya:** adeg-a d ahriq n uzemmur semman-t yef yiwet n temyart isem-is Eica qqaren-d d akken tella d tameçtuht atas, qqaren-as taewicat i usemzi.

**54) Tiyyilt n Læerc Ijider [ tiyyilt n læec ijider ]**

**Tiyyilt:** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen (sb 28 ).

**N:** d tanzeyt

**Læec:** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen (sb 18 ).

**Ijider:** SF/ML/AD: IL/ADAM: yijider

**K.B:** ijider //senf n ṭtir aseyyaḍ yettidiren yef tqucac n yidurar.

**Yer yimsulya:** adeg-a d ahriq uzemmur yebeed atas yef taddart d adrar nnan-ayed d akken yella deg tqacuct n wedrar-a læec n yijider yef wanect-a is-fkan isem-a.

**55) Tasawant n Uklan [tasawant g<sup>w</sup>aklan ]**

**Tasawant:** nessegza-t i d yakan deg wuddusen .

**N:** d tanzeyt.

**Waklan:** SG/ML/AD:AM/AD IL : aklan.

**Az:** kl

**J.M.D:** akli, éclave (de couleur et de race quelconque. Ne signifiant pas négre) .

Aklan// négre. //esclave, serviteur//boucher, netier réserve à la classe inférieur des aklan. ( Sb 402) .

**K.B:** Akli //aqeddac, acrik, agezzar.(sb 228)

**Yer yimsulya:** adeg-a semman-as akka acku d tasawent yerna ṭteddayen syin waklan ney iemmarriyen wid yekka-ten ḷỵiṭa tazzin yef yexxamen tettren ẓzit taken daewa n ḷxiṭ tedun ṭyenin tdawiren-d akk yef yaxxaman.....arg. eḷaḷsab aken i d aṅ- d-aḷkan yemsulya . Tikelt tamezwarut i deg i d-usan yer taddart bdan tiyiti n ḷỵiṭa akked ubendayer deg tsawent-a yef waya is qqaren tasawent n waklan.



**56) Tala wadda [ tala g<sup>w</sup>adda ]**

**Tala:** SF/NT/ war addad.

**Az:** tl

**J.M.D:** tala//fontaine (sb 440)

**Yer yimsulya:** Adeg-a d ahriq llan deg-s waman yezga-d deg tama n wadda n taddart.

**N:** d tanzeyt

**Wada:** MF/SF/war addad.

**Az:** wd

**J.M.D:** adda n éxiste pas à l'état libre mais toujours a l'état construit : wadda//bas le bas inferieur (sb 161) .

**Yer yimsulya:** d ayen i d yezgan deg tama taneddayt ( iweksar) .

**57) Tala Ufella ney Tala n Ruman [ Tala ufella talla n Ruman ]**

**Tala:** nessegza-t i d yakan deg wuddisen ( sb 50 ) .

**Ufella:** d ayen yellan iwsawen ney d anemgal n wadda .

**Yer yimsulya:** adeg-a d ahriq uzemmur tella deg-s tala tezga-d nnig n tala tayed qaren-as tala ufella iwaken ad semgirden gar-asant, tala -a d ruman i tyebnan mazal ar ass-a tira n ruman elahsab amek i ay-dehkan yemsulya zik din i tacfan yergazan imi tesa taxxamt i lmend n wanect-a.

**58) Tala n Tbundawt [ tala tbundawt ]**

**Tala:** nessegza-t i d yakan deg wuddusen.

**N:** d tanzeyt

**Tbundawt:** SF/NT/addad amaruz. AD IL: tbundawt.

**Az:** bnd

**Yer yimsulya:** Adeg-a d tahriqt tella deg-s tala qqaren-as tala tbundawt acku tuyal d ayla n yiwet n tmettut tusa-d seg taddart n bunda.

**59) Tigri Mellal [ tigris mellal ]**

**Tigri:** d amayun war addad

**Az:** gr

**J.M.D:** Nufa-t s talya gar yegran//champ laboure et ensemencé de cereales (orge, blé) (sb 270) .

**K.B:** iger//ayeggad, ahriq, lmelk.

**Mellal:** SF /ML/AD: IL

**Az:** mll

**K.B:** mellal //acebhan

**Yer yimsulya:** adeg-a d ahriq yezga-d gar iberdan yef waya is-qaren tigri rnu yer waya akal-is d amellal d aya i ten-yejjan sawalen-as tigri mellal

### **60) Tiylt n wanars [ tiylt g<sup>w</sup>anars ]**

**Tiylt:** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen (sb 28) .

**N:** d tanzeyt.

**Wanars:** SF/ML/AD: AM/ AD IL: anars.

**K.B:** anars //lgebs, taret, tikfert s wacu ittarun yiselmaden deg tfelwit

**Yer yimsulya:** Adeg-a deg-s i d taksan anars deg lqaea elahsab wayen i ay-d-nnan yemsulya ar ass-a mazal lkucat-nni n zik sewwayen aners.

### **61) Tahriqt Uceelal [ tahriqt uceelal ]**

**Tahriqt:** nessegza-t i d yakan deg wuddusen ( sb 37 )

**Ucaelal:** SF/ ML/ AD: AM/ AD IL: acaelal

**Az:** cel

**Yer yimsulya:** adeg-a d tahriqt zik ulac deg-s imezday, tura tuyal teemer qqaren-as uceelala ilmend n tnekwa n bab-is zik-nni yeqqim akken ar tura.

### **62) Tasawent n Bu Yedmaren [ Tasawent n bu Yadmaran ]**

**Tasawent:** nessnegza-t i d yakan deg wuddusen ( sb 50 ) .

**N:** d tanzeyt

**Bu:** ML/d alyac n tissudma

**Yedmaren:** ML /SG /AD: AM/AD IL: idmaren

**Az:** dmr

**K.B :** ( idmaren)//deg tfekka n umdan d yiyersiwen d amur-nni yellan gar uεebbuđ d uεenqiq (iri)

**63) Tasirt n waman [ tasirt g<sup>w</sup>aman ]**

**Tasirt:** NT/SF/AD : IL/AD AM : tsirt

**Az:** tsr

**N:** d tanzeyt

**Waman:** ml/sg/ad am/ad IL: aman.

**Az:** mn

**J.M.D:** aman //eau; eaux(sb 479)

**K.B:** aman //uzzil tessan yimddanen (amdan, ayersiwi;imy) akken ad ttfen rruħ

**Yer yimsulya:** adeg-a d iyzer tella deg-s zik tasirtezzaden neema tetteddu s waman, mazal ar tura later-is.

**64) Tin n badis [ tin n badis ]**

**Tin:** d allal n usenεet

**N:** d tanzeyt

**Badis:** d isem n wemdan

**Yer yimsulya:** adeg-a d ahriq n wayetmaten. Zik asmi it-ferqEn tsaħa-as-i d yiwet n tama deg-s i badis yuħal qqaren-as tin n badis.

**65) Tala Uzid [ tala uzid ]**

**Tala:** nessegza-t i d yakan deg wuddusen ( sb 51 ).

**Uzid:** d isem n tesnekwa.

**Yer yimsulya:** adeg-a d ahriq uzemmur, tella deg-s tala, d ayla n twacult izidwan; qqaren-as akka i waken ad semgirden gar tliwa nniđen.

**66) Tala Umalu [ tala umalu ]**

**Tala :** nessegza-t i d yakan deg wuddusen.

**Umalu :** nessegza-t i d yakan deg yiherfiyen.

**Yer yimsulya:** adeg-a d tala tezga-d deg umalu n taddart .

**67) Taggurt n Wayyul [ taggurt g<sup>w</sup>ayyul]**

**Taggurt:** NT/SF/AD:IL/AD AM: teggurt.

**Az:** tgr

**J.M.D:** Nufa-t s talya “tabburt”//porte (sb 873)

**N:** d tanzeyt

**Wayyul:** ML/SF/AD: AM/AD IL: ayyul.

**Az :** yyl

**J.M.D:** ayyul, déstaing // âne.

**K.B:** ayyul; lhacya; ayersiw yessexdam umdan iueebi, i rrekba.

**Yer yimsulya:** adeg-a d abrid yezga-d deg tezgi yef aken i yef d ahkan yimsulya, zik asmi i d tsewwiqen yef uyyul; ney yef userdun tekken yef yiwan n wadeg deg tezgi d isefahen d imeqranen yiwen deg tama wayed deg tama nniden, feşlen am teggurt tteedayen s yin iyersiwen iyef teebbin, ladya ayyul, yef wakka i s fkan isem-a .

**68) Tasefayt Taberkant [ taşfayt taberkant ]**

**Tasefayt:** NT/SF/ AD: IL.AD AM: tesfayt

**Az:** sfY

**Anamek is yer yimsulya:** adeg-a d laxla yabead yef taddart tella deg-s taşfayt d taberkant muqrat atas fkan as isem-a ilmand n taşfayt-a I yellan deg wadeg-a.

**69) Taxxamt n Yiyiden [ taxxamt giyiden ]**

**Taxxamt:** sf /NT/AD: IL/AD: AM: texxamt .

**Az:** Xm

## Ahric n tesledt

---

nufat s talya taddart d acu yiwen unamek akk d axxam **JMD** : taderwin tiydrin = maison, habitation, demeure, foyer-parlie comprise entre les tentes dance un douar .

**N:** d tanzeyt

**Yiyiden:** sg, ml, addad amaruz addad ilelli: iyiden.

**Yer yimsulya:** adeg- a d lexla imug i tksawt deg-s tella texxamt tağan iyiden imi zik-nni yella umeksa n ujemeε acku zik tettnejmaε taddart i wakkan ad εeynen ameksa i yettawin akk lmal n taddart yer wadeg-a ihi ameksa yettawi iyiden yer texxamt-a i wakan ur seɛdalen ara ajmaε yef teksawt akan dayan deg-s tدارين yef lahwa ihi adeg-a semman-t εlaḥsab n taxxamt -a.

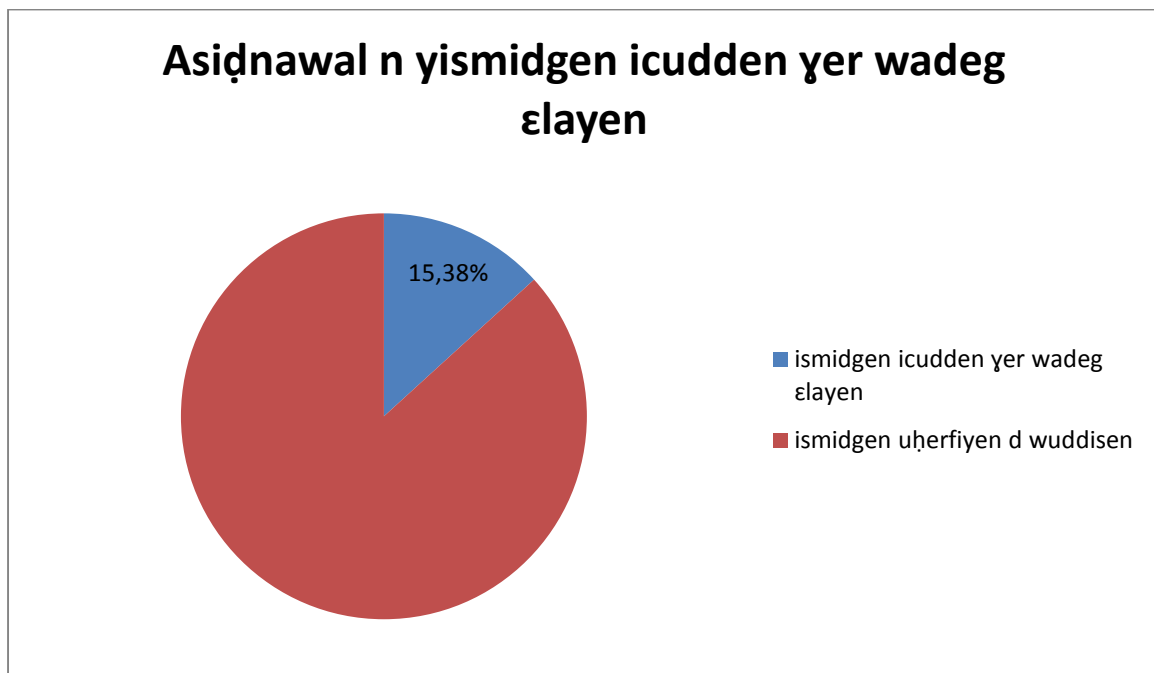
### **Kra n tulmisin n tmeslayt n taddart n belæggal:**

- ▶ sexdamen tanyit
- ▶ Tizenzayt
- ▶ Tagayt
- ▶ Tazenzayt
- ▶ Tizagniyrit

**Asidnawal**

**1)Asissmel n yismidgen icudden yer wadeg elayen**

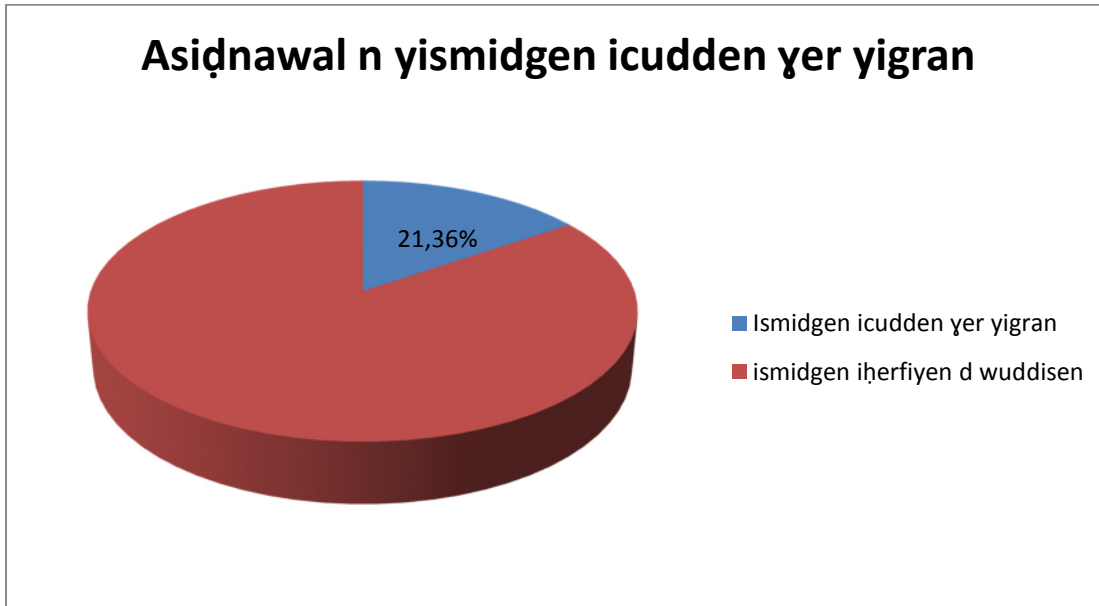
Ismidgen icudden yer wadeg elayen		
1-Iyil ibettiwen	7-Iyil wuccen	15-Tawrirt
2-Iyil n tburga	8-Iyil erus	16-Aduz
3-Iyil n tyedwa	9-Tiyilt usaku	17-Iyil
4-Iyil wagmar	10-Tizi n teewicat	18-Tiyilt
5-Iyil tleqqamin	11-Tiyilt n laecc ijider	
6-Iyil n cad	12-Tasawent n waklan	
	13-Tasawent n buyedmaren	
	14-Tiyilt uners	





## 2)Asissmel n yismidgen uddisen icudden yer yiger

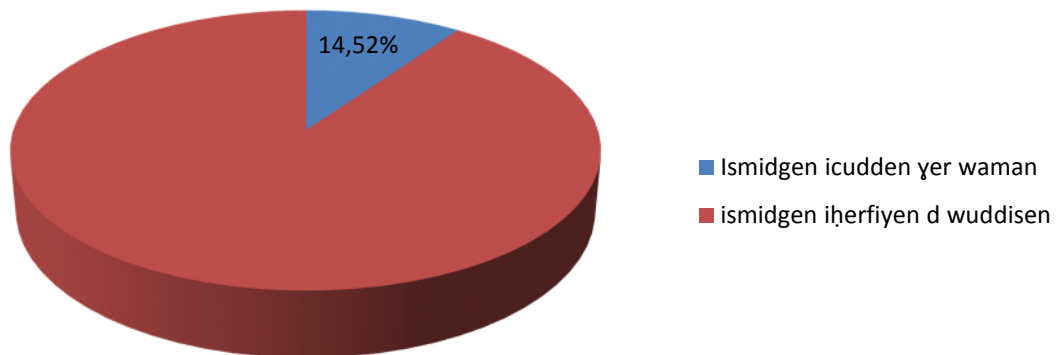
Ismidgen uddisen icudden yer yiger	
1-Ahriq raced	
2-Ahriq ugemmad	
3-Tahriqt uderdac	10-Agni daher
4-Tahriqt uceelal	11-Agni gig
5-Tigri mellal	12-Asqif
6-Ayeggad	13-Agni n ferh
7-Iger n yiyil	14-Amalu n waylalen
8-Aerqub tyetten	15-Tagnit
9-semal	16-Lluḍa tazeggayt
	17-Lluḍa n wumdun
	18-Asammer n Tabrarast
	19-Asammer n wemsed
	20-Asammer
	21-Amalu u yecteh
	22-Asammer Izebujen
	23-Amalu
	24-Asammer n tabrast
	25-Tibhirin



### 3) Asissmel n yismidgen icudden yer waman

Ismidgen icudden yer waman	
1-Igelmimen	
2-Iyzer uyilas	15-Tala umalu
3-Iyzer n teecact	
4-Leinser n yizem	16-Tala uzid
5-Lebher	
6-Taewint	17-Tieinsrin
7-Tasift	
8-Tamrijt	
9-Tamellaht	
10-Tala ufella	
11-Talla n tbundawt	
12-Tala n wadda	
13-Tahemmamt	
14-Tassirt n waman	

### Asidnawal n yismidgen icudden yer waman

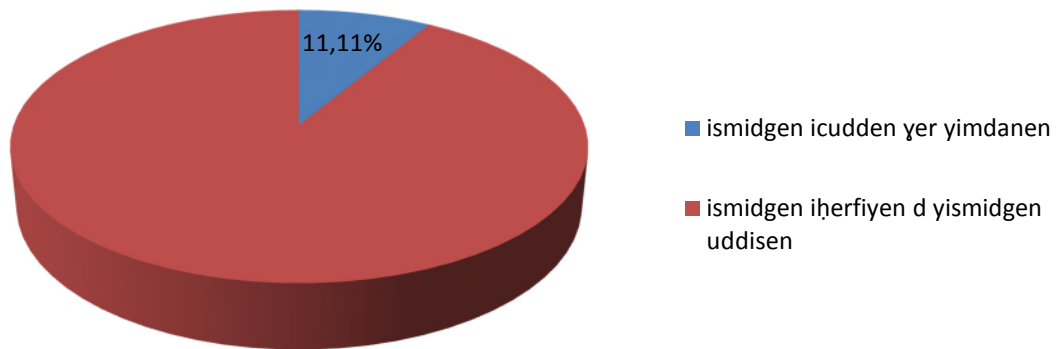


#### 4) Asissmel n yismidgen icudden yer yismawen n wumdan

##### Ismidgen icudden yer yismawen n umdan

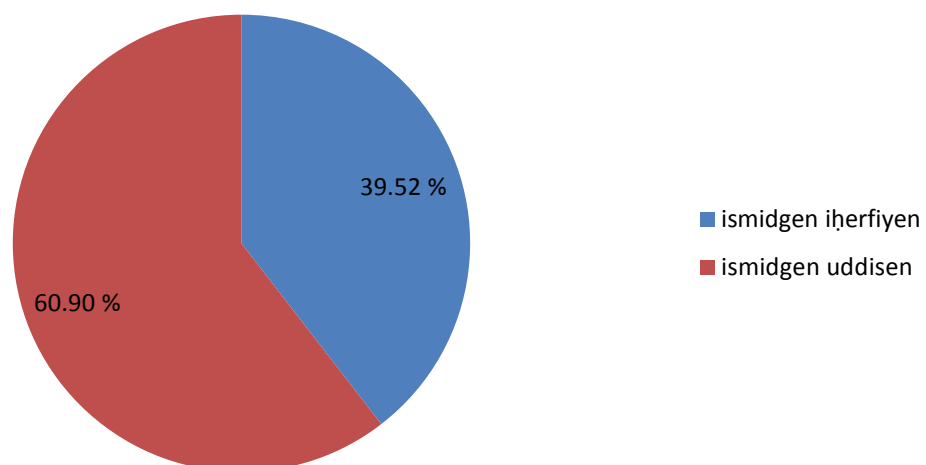
- 1-Amalu u Hemza
- 2-Amdun n tizi n sliman
- 3-Asammer Emer
- 4-Asammer n At Yehya
- 5-Asammer n At Yidir
- 6-Ahriq raced
- 7-Agni udehman
- 8-Lkaf n Eli n Seid
- 9-Sidi Eezzuz
- 10-Sidi Muhend Wesrag
- 11-Si Muhend Ssaeid
- 12-Si Muhend Ameqqran
- 13-Tala n tbundawt

### Asidnawal n yismidgen icudden yer yismawen n wumdan



Deg usidnawal i nega i wammud-a ad naf d akken taggayt tameqqrant deg wammud-a d tin icudden yer yigran 21,36% s yin akin ad naf taggayt icudden yer wadeg elayen 15,38% d tin icudden yer waman 14,52%, ma yella d tin icudden yer yismawen n yimdanen ad naf 11,11%. Ihi s waka ad nini d akken tuget n yismidgen n taddart-a d iherqan d yigran.

### asidnawal n yismidgen iherfiyen d wuddisen



**Taggarayt tamatut**

## Taggrayt tamatut

Leqdic-nney yerza aħric n tesnisemt, i yellan d tayult deg tesnilest, deg-s newwi-d awal yef tesmidegt, imi nega tasleđt tasnalyamkant i yesmidgen id negmer seg taddart n Belæeggal.

Deg taggara n tezrawt-a nezmer ad d nini d akken nessawed yer yiswi-nney anida i nessawed ad negzu azal i tesa tesmidegt deg usekfel n yinumak d tadra n yismidgen.

Tuget n yismidgen i d-negmer seg taddart-a dismidgen uddisen, maca deg usissmel n yismidgen-a ilmend n taggayin aniyer icud nnufa-d d akken ismidgen icudden yer yiger i yugten yef wiyad, ack idgen-a amur ameqqran deg-sen d ismawen n yiherqan d yigran.

Ismidgen i nezmer ad naf deg taddart-a, llan wid yesan assay d yiger, llan wid yesan assay d waman, d yidurar ney adgen elayen, llan dayen wid yesa nassay d yismawen n yimdanen.

Ma dayen yerzan talya n yismidgen i d negmer deg wammud-nney ad naf llan 117 n yismidgen, gar-asen ad naf 46 d ismidgen iherfiyen, akken dayen llan 70 n yismidgen uddisen, ma dayen yerzan ismidgen isuddimen nufa 02 , maca llan kra n yismidgen d irettalen seg tutlayt n taerabt .

Deg tesleđt inxdem llan kra n wawalen ur d nufi ara anamek-nsen yer yimsulya, d acukan nefkay-asen-d turdiwin s yur-nney. Amwakken d ayen llan wawalen san anamek-nsen yer yimsulya maca ur d nufi ara anamek-nsen deg yisegzawalen.

Deg inumak id nefka seg yisegzawalen tuget deg-sen nufa-ten yer **J.M.D**, maca llan isegzawalen nniden i nessexdem am **M.T** d usegzawal n **K.B**

yer taggara yas akken ur nezmir ara ad d-nini d aken leqdic-nney d win yemmden, maca nessawed ad nelmed tarrayt s wacu i yettmugu leqdic ussanen, akken dayan nessawed ad nessekfel-d inumak d tadra n yismidgen n taddart-a , aya nessaram ad yili d asneri i umwal n tutlayt n tmaziyt .

Nessaram leqdic-nney d win i d-yewwin amaynut i tesmidegt.

**Umuy n yidlisen**



# Umuy n yidlisen

---

## I. Idlisen :

1. NAIT ZERRAD (K.) 1995, « *Tajerrumt n tmaziyytamirant, talyiwin* » Alger, Ed, ENAG.
2. CHERIGUEN (F.), 1993, « Toponymie algérienne des lieux habités (Les noms composés) », Alger éd. Epigraphe.
3. DAUZAT ( A.), 1939, « La toponymie Française» Paris, payot.
4. DUZAT (A.) 1951, « Les noms de lieux, origine et évolution» Paris, Ed, Librairie de lagrave.
5. BAYLON (Ch.), FABRE (P.), 1982, « Les noms des lieux et de personnes, introduction de comproux (C.), » Paris, NATHAN .

## II. Tizrawin nnig turagt :

1. AISSOU (O.), 2008 « Etude compare de deux parles kabyles ( parlé d'Aokas et parler d'Irjen).
2. ATOUI (B.), 1996 « Toponymie et espase en Algérie »
3. BOUSSAHEL (M.), 2001 « Toponymie de sétifois ( Approche morphologique et semantique »

## Isegzawalen

1. DALLET(J.M), 1982 « *Dictionnaire kabyle français*» Paris, Ed Selaf.
2. BOUAMARA (K.), 2010 « Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit» Tizi-Ouzou, Ed l'odyssè.
3. Dubois (J.), 1994 « Dictionnaire de linguistique »Paris, Edition la rousse.
4. Dubois (J.), 1999 « Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage» Paris, Edition la rousse.
5. TAIFI (M.), 1991 « Dictionnaire Tamaziyt-Français (parler du Maroc central)» Awal, L'harmattan.

**Ammud**

---

**Ammud**
**Ismidgen iherfiyen**

1-Aεcuc	22-Imzewyen	
2-Ayeggad	23-Lluḍa	44-Tayanimt
3-Adni	24-Lebher	45-Tieinsrin
4-Aduz	25-Lεecc	46-εejrud
5-Aftis	26-Mengigu	
6-Amalu	27-Meḥyu	
7-Ancar	28-Rrkiz	
8-Areqqad	29-Semlal	
9-Asammer	30-Tagnit	
10-Asqif	31-Taewint	
11-Awejjid	32-Tacirra	
12-Azru	33-Tibhirin	
13-Aḥfir	34-Tizi	
14-Axerdus	35-Tasift	
15-Aregraj	36-Tigzirt	
16-Azru	37-Tamrijt	
17-Beleeggal	38-Tamellaḥt	
18-Iyil	39-Ticirwin	
19-Irzi	40-Tarikt	
20-Ixerban	41-Tazdayt	
21-Igelmimen	42-Taḥemmamt	
	43-Taburga	

**Ismidgen uddisen**

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1-Ayeddu n Wakal         | 22-Asammer wemsed   |
| 2-Aærqub n ˆTˆyetˆten    | 23-Asammer n weˆfir |
| 3-Abrid n Umalu          | 24-Asqif n Lqahwa   |
| 4-Agni ˆDaher            | 25-Azrib Gruda      |
| 5-Agni Gigi              | 26-Azru n Gaga      |
| 6-Agni Ferh              | 27-Aˆhriq ˆRaced    |
| 7-Amalu n waylalen       | 28-Aˆhriq Ugemmad   |
| 8-Amalu n Tqentert       | 29-Agudi Udeˆmen    |
| 9-Amalu u ˆHemza         | 30-Iyil Ibetˆtiwen  |
| 10-Amalu u Yecteh        | 31-Iyil n Tburga    |
| 11-Amalu Uæbdun          | 32-Iyil n Tyedwa    |
| 12-Amalu Iqeccacen       | 33-Iyil n Wagmar    |
| 13-Amdun n Temdunin      | 34-Iyil n Tleqqamin |
| 14-Amdun n Tizi n Sliman | 35-Iyil n Cadi      |
| 15-Asammer Emer          | 36-Iyil Wuccen      |
| 16-Asammer Ikerkuren     | 37-Iyil Erus        |
| 17-Asammer Izebujen      | 38-Iger n Yiyil     |
| 18-Asammer Lferraci      | 39-Iyzer n Uyilas   |
| 19-Asammer n At Yehya    | 40-Iyzer n Teecact  |
| 20-Asammer n At Yidir    | 41-Leinser n Yizem  |
| 21-Asammer n Tabrarast   |                     |

42-Lluḍa Tazeggayt

43-Lluḍa n Wemdun

44-Læecc Ufalku

45-Lkaf Ifirelles

46-Lkaf Azegzaw

47-Lkaf n Eli n Seid

48-Sidi Eezzuz

49-Si Muḥend Wesrağ

50-Si Muḥend Ameqqran

51-Tizi n Teewicat

52-Tasift n Teweirt

53-Tiyilt n Læeccijider

54-Tasawent n Waklan

55-Tala n Wadda

56-Tala n Ufella

57-Tala n Tbundawt

58-Tigri Mellal

59-Taxxamt n Yiyiden

60-Taḥriqt n Uderdac

61-Tiyilt Unners

62-Taḥriqt Uceelal

63-Tasawent n Bu Yedmaren

64-Tassirt n Waman

65-Tala Umalu

66-Tala Uzid

67-Tawwurt n Weyyul

68-Taşfayt Taberkant

69-Jeddi n Tyerbit

## **Ismidgen isuddimen**

1-Bueefrun

2-Bufrux

**Amawal**

## 1- Amawal

**M.M : MAMMERI (M.), (1990)**, Lexique de Berbère modern ( Tamaziyt-Français ), éd. De l'association culturelle tamaziyt. Bgayet.

**BR: BERKAI (A.), (2009)**, lexique de la linguistique (Français-Anglais-Tamaziyt), éd. Achab, Tizi-Ouzou

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu
Adda	Base	M .M : 08
Aferdis	Elément	M .M : 10
Aḥerfi	Simple	B.R : 293
Amaruz	Annexion	M.M : 16
Amḍan	Nombre	M.M : 18
Addad	Elément	M.M : 10
Amezruy	Histoire	B.R : 101
Aretṭal	Emprunt	B.R : 88
Asget	pluriel	B.R : 137
Asiḍnawal	Statistique	B.R : 155
Assay	Relation	B.R : 147
Asuddem	Dérivation	B.R : 81
Asuddes	Composition	B.R : 74
Tarrayt	Méthode	M.M : 51
Taggayt	Catégorie	BR : 69



---

Tayult	Domaine	BR : 85
Tarakalt	La géographie	BR : 96
Taseknawalt	Lexicographie	BR : 144
Tasmadrart	Oronymie	BR : 129
Tasnalya	Morphologie	BR : 121
Tasnamka	Sémantique	BR : 289
Tasnawalt	Lexicologie	BR : 114
Tasnisemt	Onomastique	BR : 128
Tasnismiddent	Anthroponymie	BR : 60
Tasmamant	Hydronymie	BR : 101
Tasmidegt	Toponymie	BR : 161
Uddis	Composé	M.M : 62
Uddus	Syntagme	BR : 152